GUIA DE USO

FS-C5400DN

Ecosys®

KYOCERA

Conteúdos

Informação Legal e de Segurança

1 Componentes da Máquina
- Componentes da parte Frontal da Impressora 1-2
- Componentes da parte Esquerda da Impressora 1-2
- Componentes Internos 1-3
- Componentes na parte Traseira da Impressora 1-3
- Painel de Comandos 1-4

2 Operação de Impressão
- Alterar Parâmetros de Interface de Rede 2-2
- Imprimir uma Página de Estado 2-3
- Instalar o Controlador da Impressora 2-4
- Imprimir a partir de Software de Aplicação 2-11
- Status Monitor (Monitor de Estado) 2-12
- Desinstalar Software (Windows PC) 2-16

3 Manutenção
- Informações Gerais 3-2
- Substituição do Recipiente de Toner 3-2
- Substituir a Caixa de Resíduos de Toner 3-6
- Limpar a Impressora 3-8

4 Resolução de Problemas
- Directrizes Gerais 4-2
- Problemas com a Qualidade de Impressão 4-3
- Mensagens de Erro 4-6
- Desencravar o Papel Preso 4-16

Anexo
- Especificações A-2

Índice

Informação Legal e de Segurança

CUIDADO NÃO É ASSUMIDA QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS DANOS RESULTANTES DE UMA INSTALAÇÃO INCORRECTA.

Aviso relativo ao Software

O SOFTWARE UTILIZADO NESTA IMPRESSORA DEVE SUPORTAR O MODO DE EMULAÇÃO DA IMPRESSORA. A impressora está definida de fábrica para permitir a emulação do PCL.

Aviso de direitos de autor (Copyright)

As informações constantes deste guia estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Podem ser adicionadas páginas nas edições futuras. Agradecemos a compreensão do utilizador relativamente a quaisquer imprecisões técnicas ou erros tipográficos nesta edição.

Não se aceita qualquer responsabilidade por acidentes ocorridos enquanto o utilizador estiver a seguir as instruções deste guia. Não se aceita qualquer responsabilidade por defeitos no firmware da impressora (conteúdo da memória de leitura).

Este guia, e qualquer material sujeito a direitos de autor, vendido ou fornecido na compra desta impressora de páginas, estão protegidos por copyright. Todos os direitos reservados. É proibida a realização de cópias ou de outro tipo de reprodução de qualquer material sujeito a direitos de autor, deste guia ou de parte dele, sem autorização prévia por escrito da Kyocera Mita Corporation. Qualquer cópia total ou parcial deste guia deve conter o mesmo aviso de direitos de autor (copyright) contido no material do qual foi feita a cópia.

Denominações Comerciais Respeitantes

A PRESCRIBE e a KPDL são marcas comerciais registadas da Kyocera Corporation.

Hewlett-Packard, PCL e PJL são marcas registadas da Hewlett-Packard Company. Centronics é uma denominação comercial da Centronics Data Computer Inc. PostScript é uma marca comercial registada da Adobe Systems Incorporated. Macintosh é uma marca comercial registada da Apple Computer, Inc. Microsoft, Windows, e Windows NT são marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation. PowerPC e Microdrive são marcas comerciais da International Business Machines Corporation. CompactFlash é uma marca comercial da SanDisk Corporation. ENERGY STAR é uma marca comercial registada nos EUA. Todas as outras marcas e produtos são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais das respectivas empresas.

Este produto foi desenvolvido utilizando o Sistema Operativo Tornado™ Real Time e as Ferramentas Wind River Systems.

Este produto contém UFST™ e MicroType® da Monotype Imaging Inc.

Acordos de Licenças

Reconhecimento das Marcas Comerciais dos Tipos de Letra

Todas as fontes existentes nesta impressora estão licenciadas pela Monotype Imaging Inc.

Helvetica, Palatino e Times são marcas comerciais registadas da Linotype-Hell AG. ITC Avant Garde Gothic, ITC Bookman, ITC ZapfChancery e ITC Zapf Dingbats são marcas comerciais registadas da International Typeface Corporation.

Monotype Imaging License Agreement

1 "Software" shall mean the digitally encoded, machine readable, scalable outline data as encoded in a special format as well as the UFST Software.

2 You agree to accept a non-exclusive license to use the Software to reproduce and display weights, styles and versions of letters, numerals, characters and symbols ("Typefaces") solely for your own customary business or personal purposes at the address stated on the registration card you return to Monotype Imaging. Under the terms of this License Agreement, you have the right to use the Fonts on up to three printers. If you need to have access to the fonts on more than three printers, you need to acquire a multi-user license agreement which can be obtained from Monotype Imaging KK. Monotype Imaging retains all rights, title and interest to the Software and Typefaces and no rights are granted to you other than a License to use the Software on the terms expressly set forth in this Agreement.

3 To protect proprietary rights of Monotype Imaging, you agree to maintain the Software and other proprietary information concerning the Typefaces in strict confidence and to establish reasonable procedures regulating access to and use of the Software and Typefaces.

4 You agree not to duplicate or copy the Software or Typefaces, except that you may make one backup copy. You agree that any such copy shall contain the same proprietary notices as those appearing on the original.

5 This License shall continue until the last use of the Software and Typefaces, unless sooner terminated. This License may be terminated by Monotype Imaging if you fail to comply with the terms of this License and such failure is not remedied within thirty (30) days after notice from Monotype Imaging. When this License expires or is terminated, you shall either return to Monotype Imaging or destroy all copies of the Software and Typefaces and documentation as requested.

6 You agree that you will not modify, alter, disassemble, decrypt, reverse engineer or decompile the Software.

7 Monotype Imaging warrants that for ninety (90) days after delivery, the Software will perform in accordance with Monotype Imaging-published specifications, and the diskette will be free from defects in material and workmanship. Monotype Imaging does not warrant that the Software is free from all bugs, errors and omissions.

8 THE PARTIES AGREE THAT ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND MERCHANTABILITY, ARE EXCLUDED.

9 Your exclusive remedy and the sole liability of Monotype Imaging in connection with the Software and Typefaces is repair or replacement of defective parts, upon their return to Monotype Imaging.

10 IN NO EVENT WILL MONOTYPE IMAGING BE LIABLE FOR LOST PROFITS, LOST DATA, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR ANY DAMAGES CAUSED BY ABUSE OR MISAPPLICATION OF THE SOFTWARE AND TYPEFACES.

11 Massachusetts U.S.A. law governs this Agreement.

12 You shall not sublicense, sell, lease, or otherwise transfer the Software and/or Typefaces without the prior written consent of Monotype Imaging.

13 Use, duplication or disclosure by the Government is subject to restrictions as set forth in the Rights in Technical Data and Computer Software clause at FAR 252-227-7013, subdivision (b)(3)(ii) or subparagraph (c)(1)(ii), as appropriate. Further use, duplication or disclosure is subject to restrictions applicable to restricted rights software as set forth in FAR 52.227-19 (c)(2).

14 YOU ACKNOWLEDGE THAT YOU HAVE READ THIS AGREEMENT, UNDERSTAND IT, AND AGREE TO BE BOUND BY ITS TERMS AND CONDITIONS. NEITHER PARTY SHALL BE BOUND BY ANY STATEMENT OR REPRESENTATION NOT CONTAINED IN THIS AGREEMENT. NO CHANGE IN THIS AGREEMENT IS EFFECTIVE UNLESS WRITTEN AND SIGNED BY PROPERLY AUTHORIZED REPRESENTATIVES OF EACH PARTY. BY OPENING THIS DISKETTE PACKAGE, YOU AGREE TO ACCEPT THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT.

GPL

O firmware desta máquina está usando parcialmente os códigos aplicados de GPL (www.fsf.org/copyleft/gpl.html). Acesse "http:// www.kyoceramita.com/gpl" para obter mais informações sobre como tornar códigos aplicados de GPL disponíveis.

Open SSLeay License

Copyright © 1998-2006 The OpenSSL Project. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1 Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

2 Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

3 All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgment:
"This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit. (http://www.openssl.org/)"

4 The names "OpenSSL Toolkit" and "OpenSSL Project" must not be used to endorse or promote products derived from this software without prior written permission.
For written permission, please contact openssl-core@openssl.org.

5 Products derived from this software may not be called "OpenSSL" nor may "OpenSSL" appear in their names without prior written permission of the OpenSSL Project.

6 Redistributions of any form whatsoever must retain the following acknowledgment: "This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit (http://www.openssl.org/)"

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE OpenSSL PROJECT "AS IS" AND ANY EXPRESSED OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE OpenSSL PROJECT OR ITS CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Original SSLeay License

Copyright © 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com) All rights reserved.

This package is an SSL implementation written by Eric Young (eay@cryptsoft.com). The implementation was written so as to conform with Netscapes SSL.

This library is free for commercial and non-commercial use as long as the following conditions are aheared to. The following conditions apply to all code found in this distribution, be it the RC4, RSA, lhash, DES, etc., code; not just the SSL code. The SSL documentation included with this distribution is covered by the same copyright terms except that the holder is Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com).

Copyright remains Eric Young's, and as such any Copyright notices in the code are not to be removed.

If this package is used in a product, Eric Young should be given attribution as the author of the parts of the library used.

This can be in the form of a textual message at program startup or in documentation (online or textual) provided with the package.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1 Redistributions of source code must retain the copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

2 Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

3 All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement:
"This product includes cryptographic software written by Eric Young (eay@cryptsoft.com)"
The word 'cryptographic' can be left out if the rouines from the library being used are not cryptographic related :-).

4 If you include any Windows specific code (or a derivative thereof) from the apps directory (application code) you must include an acknowledgement:
"This product includes software written by Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com)"

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ERIC YOUNG "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

The licence and distribution terms for any publically available version or derivative of this code cannot be changed, i.e, the code cannot simply be copied and put under another distribution licence [including the GNU Publica License.]

Compliance and Conformity

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- The use of a non-shielded interface cable with the referenced device is prohibited.

CAUTION — The changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of FCC Rules and RSS-Gen of IC Rules.

Operation is subject to the following two conditions; (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

* The above warning is valid only in the United States of America.

Conectores de Interface

IMPORTANTE Certifique-se de que desliga a impressora antes de ligar ou desligar um cabo de interface. Por uma questão de protecção contra descargas de electricidade estática que podem afectar os componentes electrónicos internos da impressora, através do(s) conector(es) de interface, tape todos os conectores de interface não utilizados com a tampa de protecção fornecida.

Nota Utilize cabos de interface isolados.

Informação de Segurança

Classe de Segurança Laser

Esta impressora está certificada como um produto laser de Classe 1 sob a Norma de Desempenho de Radiação do Departamento de Saúde e Serviços Humanos dos Estados Unidos da América (DHHS), de acordo com o Decreto de Controlo de Radiação para a Saúde e Segurança de 1968. Isto significa que a impressora em questão não emite radiação laser perigosa. Dado que a radiação emitida no interior da impressora está totalmente confinada às caixas de protecção e às tampas exteriores, o raio laser não é libertado da impressora durante as fases de utilização da mesma.

Nota relativa ao laser

Esta impressora está certificada nos EUA em conformidade com os requisitos da regulamentação DHHS 21 CFR Subcapítulo para produtos laser de Classe I (1), e nos restantes países está certificada como um produto laser de Classe I, em conformidade com os requisitos da norma IEC 825.

PERIGO CLASSE 3B AO ABRIR, FICA EXPOSTO A RADIAÇÃO LASER INVISÍVEL. EVITE A EXPOSIÇÃO DIRECTA AO RAIO.

CUIDADO O uso de comandos, ajustes ou a realização de procedimentos que não os especificados neste guia poderá resultar na exposição a radiação perigosa.

Transmissor de Radiofrequência

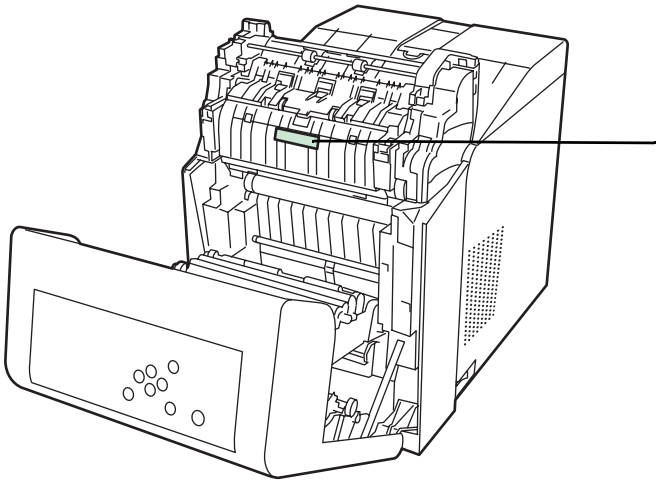
Esta máquina contém um módulo transmissor. Nós, o fabricante (Kyocera Mita Corporation), declaramos pelo presente que este equipamento (impressora de páginas), o nome do modelo mencionado da capa, está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE.

Tecnologia de radiomarcação

Em alguns países, a tecnologia de radiomarcação utilizada neste equipamento para identificar o recipiente de toner pode estar sujeita a autorização e o uso deste equipamento pode, por conseguinte, estar restringido.

Etiquetas de Aviso

A impressora possui uma das seguintes etiquetas.

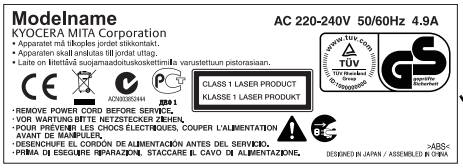


Elevada temperatura no interior. Não toque nas peças desta zona, devido ao risco de queimadura.

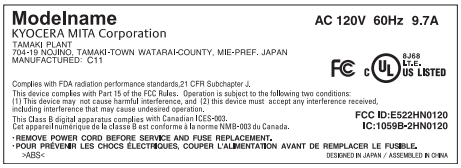
Etiqueta no interior da impressora (Aviso de radiação laser)

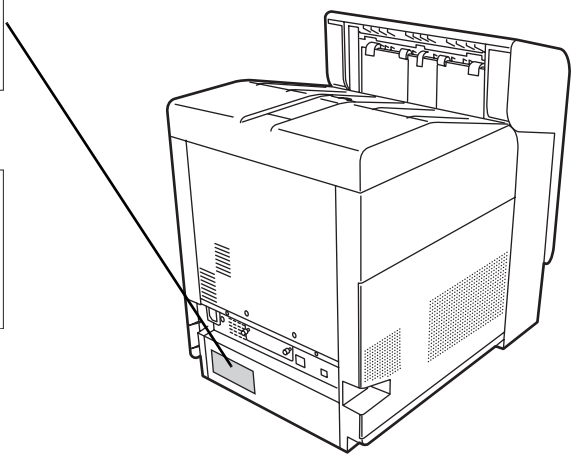
DANGER • CLASS 3B LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.
ATTENTION • CLASE 3B RAYONNEMENT LASER EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
VORSICHT • KLASSE 3B LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ATTENZIONE • CLASSE 3B RADIAZIONE LASER IN CASO DI APERTURA. EVITARE L'ESPOSIZIONE AL FASCIO.
PRECAUCION • CLASE 3B RADIACIONE LASER CUANDO SE ABRE. EVITAR EXPONERSE AL RAYO.
VAROI • AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
警告 • 该产品为3B类激光产品，打开盖子后会有激光辐射，请避免光束照射。
警告 • 該產品爲3B類激光產品，打開蓋子後會有激光輻射，請避免光束照射。
위험 • CLASS 3B 가시 레이저광선을 직접 보지마십시오.
警告 • ここを開くとクラス3Bレーザー光がでます。ビームを直接見たり、触れないでください。

Para a Europa, Ásia e outros países


Modelname
KYOCERA MITA Corporation
AC 220-240V 50/60Hz 4.9A
• Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.
• Apparaten skall anslutas till jordat uttag.
• Laite on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.
CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
• REMOVE POWER CORD BEFORE SERVICE.
• VOR WARTUNG BITTE NETZSTECKER ZIEHEN.
• POUR PRÉVENIR LES CHOCS ÉLECTRIQUES, COUPER L'ALIMENTATION AVANT DE MANIPULER.
• DESENCHUFE EL CORDÓN DE ALIMENTACIÓN ANTES DEL SERVICIO.
• PRIMA DI ESEGUIRE RIPARAZIONI, STACCARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.
>ABS<
DESIGNED IN JAPAN / ASSEMBLED IN CHINA

Para os EUA e Canadá


Modelname
KYOCERA MITA Corporation
TAMAKI PLANT
704-19 NOJINO, TAMAKI-TOWN WATARAI-COUNTY, MIE-PREF. JAPAN
MANUFACTURED: C11
AC 120V 60Hz 9.7A
Complies with FDA radiation performance standards,21 CFR Subchapter J.
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
FCC ID:E522HN0120
IC:1059B-2HN0120
• REMOVE POWER CORD BEFORE SERVICE AND FUSE REPLACEMENT.
• POUR PRÉVENIR LES CHOCS ÉLECTRIQUES, COUPER L'ALIMENTATION AVANT DE REMPLACER LE FUSIBLE.
>ABS<
DESIGNED IN JAPAN / ASSEMBLED IN CHINA



Regulamentos CDRH

O Centro para Dispositivos e Saúde Radiológica (CDRH) do organismo governamental norte-americano Food and Drug Administration implementou regulamentos para produtos laser a 2 de Agosto de 1976. Estes regulamentos aplicam-se a produtos laser fabricados após o dia 1 de Agosto de 1976. O cumprimento dos mesmos é obrigatório para produtos comercializados nos EUA. Nos produtos comercializados nos EUA, deverá ser aposta uma etiqueta que indique a conformidade com os regulamentos CDRH.

Concentração de Ozono

As impressoras geram ozono (O_3), que se poderá concentrar no local de instalação do dispositivo e provocar um cheiro desagradável. Para reduzir a concentração de ozono para menos de 0,1 ppm, aconselhamos que a impressora não seja instalada numa área limitada onde não exista ventilação.

Instruções de Segurança para desligar da corrente eléctrica

Atenção: A tomada é o dispositivo de isolamento principal! Os outros interruptores do equipamento são apenas interruptores de função e não são adequados para isolamento do equipamento da fonte de alimentação.

VORSICHT: Der Netzstecker ist die Hauptisoliervorrichtung! Die anderen Schalter auf dem Gerat sind nur Funktionsschalter und konnen nicht verwendet werden, um den Stromflus im Gerat zu unterbrechen.

CE

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
COM AS NORMAS
2004/108/CE, 2006/95/CEE, 93/68/CEE e 1999/5/CE

Declaramos, sob nossa total responsabilidade, que o produto a que esta declaração se refere está em conformidade com as seguintes especificações.

EN55024
EN55022 Classe B
EN61000-3-2
EN61000-3-3
EN60950-1
EN60825-1
EN300 330-1
EN300 330-2

Comunicações do Canadá

Este aparelho digital de Classe B está em conformidade com o regulamento ICES-003 do Canadá.

Avis de conformité aux normes du ministère des Communications du Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

EN ISO 7779

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV, 06.01.2004: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB (A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Declaração de exoneração de responsabilidade

A Kyocera Mita não assumirá qualquer responsabilidade perante os clientes ou outra pessoa ou entidade, relativamente a qualquer perda ou dano causado, ou alegadamente causado, directa ou indirectamente, pelo equipamento vendido ou fornecido por nós, incluindo mas não se limitando a, interrupções de serviço, perda de lucros comerciais ou antecipatórios ou danos consequenciais resultantes da utilização ou funcionamento do equipamento ou do software.

Função do Controlo de Poupança de Energia

Para reduzir o consumo de energia em estado de espera, o dispositivo vem equipado com uma função de controlo de poupança de energia para mudar para o **Modo de Espera**, no qual o consumo de energia é automaticamente reduzido ao mínimo após um determinado período de tempo desde a última utilização do dispositivo.

Espera

O dispositivo passa automaticamente para o Modo de Espera 45 minutos após a última utilização do mesmo. O período de tempo sem qualquer actividade que tem de decorrer antes da activação do Modo de Espera poderá ser aumentado.

Função de Impressão automática em 2 faces

Este dispositivo inclui a impressão em 2 faces como uma função padrão. Por exemplo, ao imprimir dois originais de face única numa única folha de papel como uma impressão de 2 faces, torna-se possível diminuir a quantidade de papel utilizada.

Reciclagem de Papel

Este dispositivo suporta o papel reciclado que reduz a carga para o meio ambiente. O seu representante de vendas ou de assistência técnica poderá fornecer-lhe informações acerca dos tipos de papel recomendados.

Programa Energy Star (ENERGY STAR®)

Determinámos, enquanto empresa participante no Programa Internacional Energy Star, que este produto está em conformidade com as normas estipuladas no Programa Internacional Energy Star.

Precauções durante a Instalação

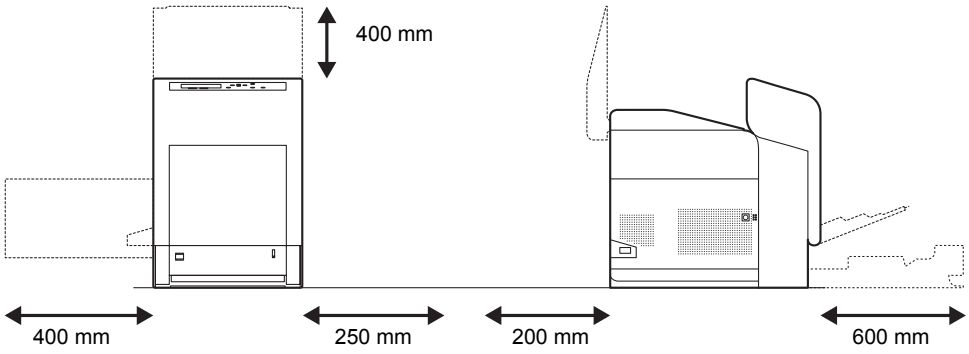
Ambiente

CUIDADO Evitar colocar a impressora em locais que não sejam estáveis ou não estejam nivelados, uma vez que tal poderá provocar a queda da impressora. Este tipo de situações representa perigo de ferimentos para o utilizador ou de danos na impressora.

Evitar locais com humidade, pó ou sujidade. Se o pó ou sujidade se acumular na ficha de alimentação, limpar a mesma para evitar o perigo de incêndio ou de choque eléctrico.

Evite locais perto de radiadores, aquecedores e outras fontes de calor, ou locais perto de materiais inflamáveis para evitar o perigo de incêndio.

Para que a impressora se mantenha a boa temperatura e de modo a facilitar a substituição de peças, deixar bastante espaço, conforme indicado a seguir. Deixar um espaço adequado, principalmente perto da tampa lateral, para permitir a boa ventilação da impressora.



Outras Precauções

As condições ambientais adversas poderão afectar o funcionamento e desempenho seguros da impressora. Instalar o equipamento numa sala com ar condicionado (temperatura ambiente recomendada: cerca de 23º C; humidade: aproximadamente 60% HR) e evitar os seguintes locais ao seleccionar o local para instalação da impressora.

- Evite locais perto de janelas ou expostos directamente ao sol.
- Evite locais com vibrações.
- Evite locais com oscilações drásticas de temperatura.
- Evite locais expostos directamente ao ar quente ou frio.
- Evite áreas com pouca ventilação.

Se o chão for constituído por material macio, poderá ser danificado pelas rodinhas quando mover este produto após a instalação.
Durante a impressão é libertado ozono, mas esta quantidade não constitui perigo para a saúde. No entanto, se a impressora for usada durante longos períodos de tempo em lugares com pouca ventilação, ou quando se efectua um grande volume de cópias, o cheiro pode tornar-se desagradável. Para manter um ambiente adequado para trabalhos de impressão, sugerimos que o local seja bem ventilado.

Energia Eléctrica/Ligação à Terra da impressora

AVISO Não utilizar uma fonte de alimentação com tensão diferente da especificada. Evite ligar vários dispositivos à mesma tomada. Este tipo de situação constitui perigo de incêndio ou de choque eléctrico.
Ligue correctamente o cabo de alimentação à tomada. O eventual contacto de objectos metálicos com os dentes da ficha poderá resultar em incêndio ou choque eléctrico.
Ligue sempre a impressora a uma tomada com fio de terra para evitar o perigo de incêndio ou de choque eléctrico em caso de curto-circuito. Se não for possível uma ligação com fio de terra, contacte o responsável pela assistência técnica.

AVISO

Outras Precauções

Ligar o cabo de alimentação da impressora à tomada mais próxima.

Manuseamento de Sacos de Plástico

AVISO Manter os sacos de plástico usados com a impressora fora do alcance das crianças. O plástico pode aderir ao nariz e à boca e causar asfixia.

Precauções para Utilização

Cuidados a Ter ao Usar a Impressora

- **Não** colocar objectos metálicos ou recipientes com água (vasos de flores, plantas, copos, etc.) em cima ou perto da impressora. Este tipo de situação constitui perigo de incêndio ou de choque eléctrico se os objectos caírem para dentro da máquina.
- **Não** retire nenhuma das tampas da impressora pois existe perigo de choque eléctrico devido à existência de peças no interior da impressora com alta tensão.
- **Não** danificar, partir ou tentar reparar o fio de alimentação. Não colocar objectos pesados no fio, puxar ou dobrá-lo desnecessariamente, nem provocar qualquer outro tipo de danos. Estas situações representam um perigo de incêndio ou de choque eléctrico.
- **Nunca** tentar reparar ou desmontar a impressora ou as respectivas peças, pois existe um perigo de incêndio, de choque eléctrico ou de danos no laser. A libertação do raio laser poderá provocar cegueira.
- Se a impressora ficar demasiado quente, se libertar fumo, se houver um cheiro estranho ou se ocorrer qualquer outra situação anormal, existe o perigo de incêndio ou choque eléctrico. Desligar imediatamente o interruptor O (DESLIGADO), retirar a ficha da tomada e contactar o seu representante de assistência técnica.
- Se algo nocivo (clipes, água, outros fluidos, etc.) cair dentro da impressora, desligar imediatamente o interruptor O (DESLIGADO). De seguida, desligar a ficha da tomada para evitar o perigo de incêndio ou de choque eléctrico. Posteriormente, deverá contactar o técnico de assistência.
- **Não** ligar nem desligar a ficha com as mãos molhadas, pois existe o perigo de choque eléctrico.
- **Contactar** sempre o seu representante de assistência técnica para efectuar a manutenção ou reparação de componentes internos.
- **Não** puxar o fio para desligá-lo da tomada. Ao puxar pelo cabo, pode danificar os fios e se isso acontecer, existe o perigo de incêndio ou choque eléctrico. (Agarrar sempre na ficha quando retirar o fio da tomada.)
- **Antes** de mudar a impressora de lugar, desligar sempre a ficha da tomada. Se o fio de alimentação se danificar, existe o perigo de incêndio ou choque eléctrico.
- Se a impressora não for usada por um curto período de tempo (durante a noite, etc.), desligar o interruptor O (DESLIGADO). Se a impressora não for usada por longos períodos de tempo (férias, etc.), desligar o fio da tomada por razões de segurança.
- Antes de proceder a operações de limpeza, desligar **sempre** a ficha da tomada por razões de segurança.
- Se o pó se acumular dentro da impressora, existe o perigo de incêndio e outros problemas. Recomenda-se, portanto, que consulte o seu representante de assistência técnica no que se refere à limpeza dos componentes internos. Isso é particularmente benéfico se for efectuado antes de épocas do ano muito húmidas. Consultar o seu técnico de assistência relativamente aos custos da limpeza de componentes internos da impressora.

Outras Precauções

- **Não** colocar objectos pesados em cima da impressora nem causar outros danos à mesma.
- **Não** abrir a tampa superior/esquerda/traseira, não desligar o interruptor nem o fio da tomada durante a impressão.
- Durante a impressão é libertado ozono, mas esta quantidade não constitui perigo para a saúde. No entanto, se a impressora for usada durante longos períodos de tempo em lugares com pouca ventilação, ou quando se efectua um grande volume de cópias, o cheiro pode tornar-se desagradável. Para manter um ambiente adequado para trabalhos de impressão, sugerimos que o local seja bem ventilado.
- **Não** tocar nos componentes eléctricos, tais como conectores ou placas de circuito impresso, uma vez que os mesmos poderão ficar danificados devido à electricidade estática.
- **Não** tente levar a cabo operações que não estejam descritas neste manual.
- Se a impressora não for usada por longos períodos de tempo, retirar o papel das cassetes, colocá-lo na embalagem original e fechá-la bem.

CUIDADO O uso de comandos, ajustes ou a realização de procedimentos que não os especificados neste guia poderão resultar na exposição a radiação perigosa.

Precauções para Manuseamento de Toners

- **Não** queimar os toners e os recipientes de toners. Faíscas perigosas podem provocar queimaduras.
- **Nunca** abra o recipiente de toner.
- **Não** inale o toner.
- Caso fique com toner nas suas mãos, **não** esfregue os olhos nem toque na boca. Lave as mãos para retirar o toner.
- Para eliminar o recipiente de toner usado, consulte o seu técnico de assistência ou elimine o toner ou os recipientes de toner de acordo com as leis e regulamentos locais e nacionais

Acerca do Guia de Uso

Este Guia de Uso é composto pelos seguintes capítulos:

Capítulo 1 - Componentes da Máquina

Este capítulo explica os nomes dos componentes.

Capítulo 2 - Operação de Impressão

Este capítulo descreve como imprimir a partir da sua estação de trabalho.

Capítulo 3 - Manutenção

Este capítulo explica como substituir o recipiente de toner e como cuidar da impressora.

Capítulo 4 - Resolução de Problemas

Este capítulo explica como lidar com os problemas que possam ocorrer na impressora, tais como os encravamentos de papel.

Anexo

Este capítulo lista as especificações da impressora.

Convenções

Este manual usa as seguintes convenções.

Convenção	Descrição	Exemplo
Letra em Itálico	Usa-se para dar ênfase a uma palavra-chave, frase ou referência relativa a informações adicionais.	Para substituir o recipiente de toner, consulte a secção *Substituição do Recipiente de Toner na página 3-2.*
Negrito	Usa-se para assinalar botões no software.	Para iniciar a impressão, clique em **OK**.
Negrito com Parêntesis	Usa-se para assinalar teclas do painel de operação.	Prima **[GO]** para voltar à impressão.
Nota	Usa-se para fornecer informações úteis ou adicionais sobre uma função ou característica.	**Nota** Em relação às definições do endereço de rede, consulte o seu administrador de rede.
Importante	Usa-se para fornecer informações importantes.	**IMPORTANTE** Verifique se o papel não está dobrado, amarrotado ou danificado.
Cuidado	Cuidado refere-se a frases que sugerem um dano *mecânico* resultante de uma acção.	**CUIDADO** Não retire a cassete enquanto segura na parte da frente da máquina.
Atenção	Usa-se para alertar os utilizadores para a possibilidade de danos *pessoais*.	**AVISO** A secção do carregador contém alta tensão.

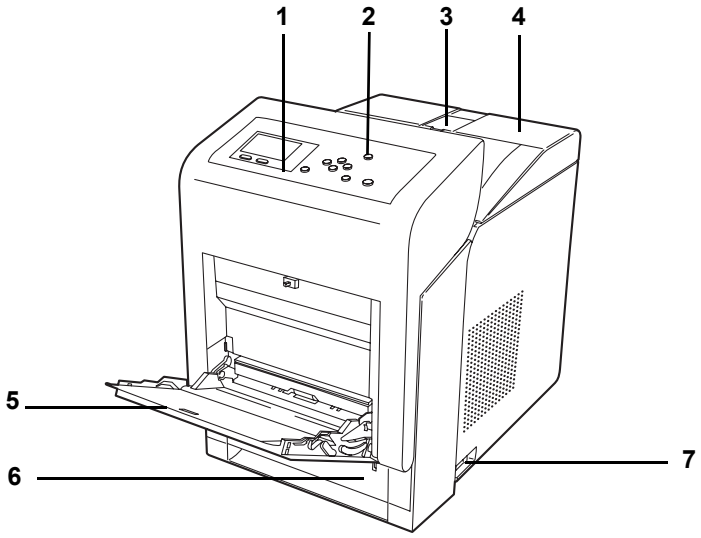
1 Componentes da Máquina

Este capítulo fornece explicações e ilustrações para que possa identificar os componentes e respectivas funções. Procure familiarizar-se com os nomes e funções destas peças para que as possa utilizar correctamente e obter um desempenho ideal.

Este capítulo contém explicações sobre os seguintes tópicos:

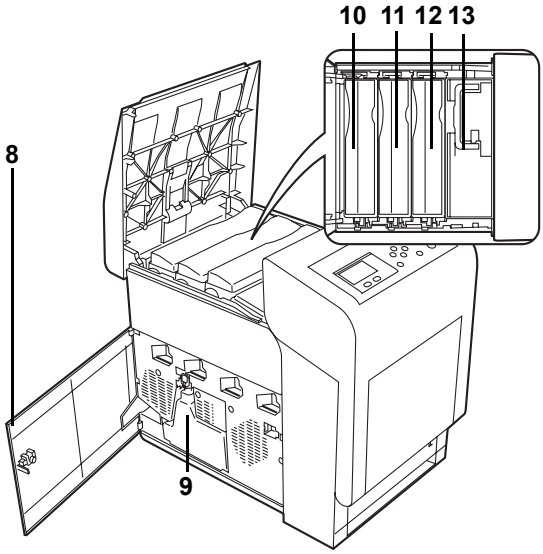
Componentes da parte Frontal da Impressora 1-2
Componentes da parte Esquerda da Impressora 1-2
Componentes Internos 1-3
Componentes na parte Traseira da Impressora 1-3
Painel de Comandos 1-4

Componentes da parte Frontal da Impressora



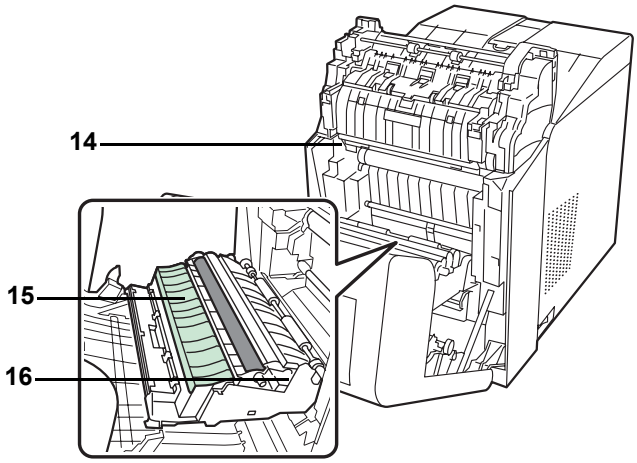
1 Painel de Comandos
2 Tampa Frontal
3 Trava de Papel
4 Tampa Superior (Bandeja Superior)
5 Bandeja MP (multi-usos)
6 Cassete de Papel
7 Interruptor

Componentes da parte Esquerda da Impressora



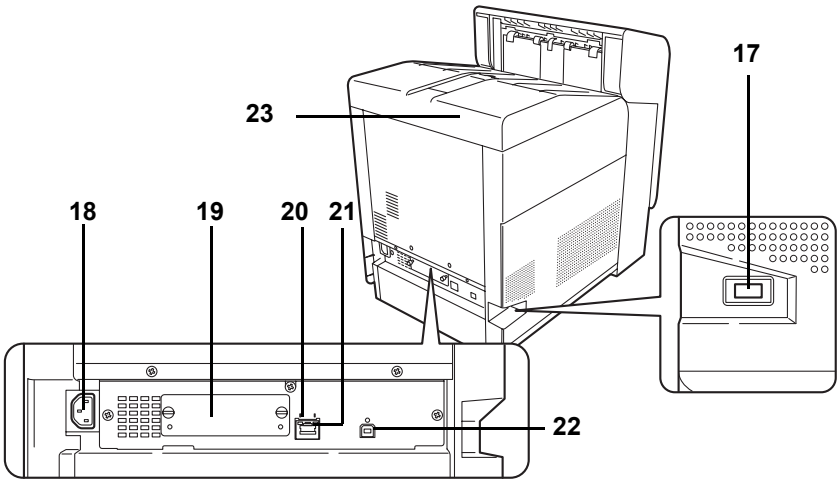
8 Tampa Esquerda
9 Caixa de Resíduos de Toner
10 Recipiente do Toner Magenta (M)
11 Recipiente do Toner Cyan (C)
12 Recipiente do Toner Yellow (Y)
13 Recipiente do Toner Black (K)

Componentes Internos



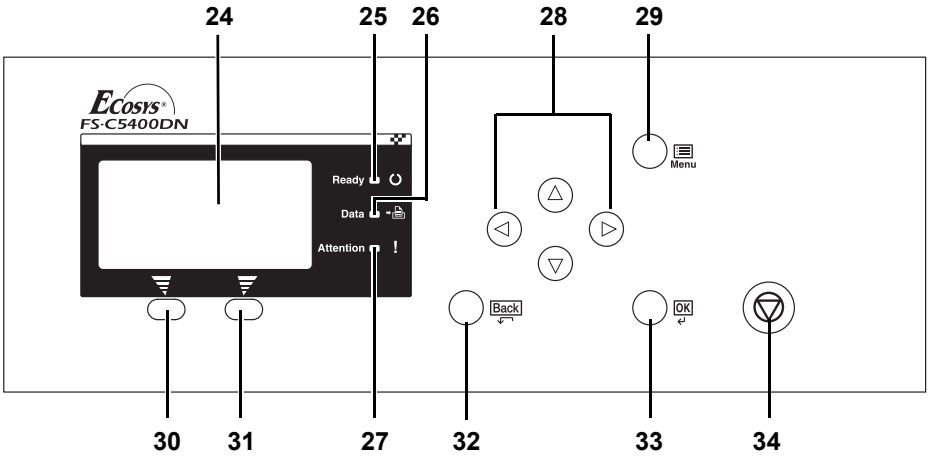
14 Unidade de Transferência de Papel
15 Rampa para Papel
16 Duplexador

Componentes na parte Traseira da Impressora



17 Ranhura de Memória USB
18 Conector do Fio de Alimentação
19 Ranhura de Interface Opcional
20 Indicadores de Rede
21 Conector de Interface de Rede
22 Conector de Interface USB
23 Tampa Traseira

Painel de Comandos



24 Visor de Mensagens
25 Indicador Ready
26 Indicador Data
27 Indicador Attention
28 Teclas de Seta
29 Tecla [MENU]
30 Tecla [Seleccionar Esquerda]
31 Tecla [Seleccionar Direita]
32 Tecla [Back]
33 Tecla [OK]
34 Tecla [Cancel]

2 Operação de Impressão

Este capítulo contém explicações sobre os seguintes tópicos:

Alterar Parâmetros de Interface de Rede **2-2**
Imprimir uma Página de Estado **2-3**
Instalar o Controlador da Impressora **2-4**
Imprimir a partir de Software de Aplicação **2-11**
Status Monitor (Monitor de Estado) **2-12**
Desinstalar Software (Windows PC) **2-16**

Alterar Parâmetros de Interface de Rede

Esta impressora suporta os protocolos TCP/IP, TCP/IP (IPv6), NetWare, AppleTalk, IPP, SSL Server e IPSec, bem como o Nível de Segurança.

A seguinte tabela exibe os itens necessários para cada uma das definições.

Configure os parâmetros da rede da impressora como adequado para o seu PC e ambiente de rede.

Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-81*.

Menu	Submenu			Definições
Rede	Definição TCP/IP	TCP/IP		Ligado/Desligado
		Definição IPv4	DHCP	Ligado/Desligado
			Endereço IP	Endereço IP
			Máscr. Subrede	Endereço IP
			Gateway Predef.	Endereço IP
			Bonjour	Ligado/Desligado
		Definição IPv6	TCP/IP (IPv6)	Ligado/Desligado
			RA(Stateless)	Ligado/Desligado
			DHCPv6	Ligado/Desligado
Segurança	Segur. De Rede	NetWare		Desligado/Ligado Tipo Estrutura
		AppleTalk		Ligado/Desligado
		IPP		Ligado/Desligado
		Definição SSL	SSL	Ligado/Desligado
			IPP sobre SSL	Ligado/Desligado
			HTTPS	Ligado/Desligado
		IPSec		Ligado/Desligado

Nota Após completar todas as definições relacionadas com a rede, desligue e volte a ligar a máquina.
Tal é obrigatório para que as definições fiquem activas!

Imprimir uma Página de Estado

Após completar as definições de rede, imprima uma página de estado. A página de estado permite-lhe confirmar uma amplitude de informações, incluindo endereços e protocolos de rede.

Para imprimir uma página de estado, seleccione `Página Estado` do menu Imprimir Relatório.

Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-11*.

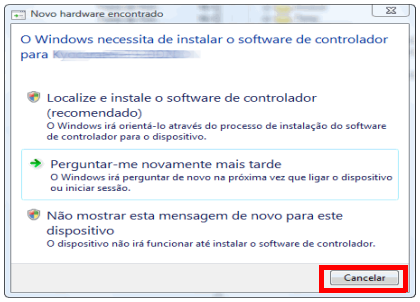
Instalar o Controlador da Impressora

Antes de instalar o controlador da impressora a partir do CD-ROM, assegure-se de que a impressora se encontra ligada à corrente e ao computador.

Instalar o Software no Windows

Se estiver a ligar esta impressora a um computador com sistema operativo Windows, cumpra as instruções seguintes para instalar o controlador da impressora. O exemplo dado mostra como deverá estabelecer a ligação da sua impressora a um computador com Windows Vista.

Nota No Windows Vista, Windows XP e Windows 2000, deverá ter iniciado sessão com os privilégios de administrador.


Novo hardware encontrado
O Windows necessita de instalar o software de controlador para
Localize e instale o software de controlador (recomendado)
O Windows irá orientá-lo através do processo de instalação do software de controlador para o dispositivo.
Perguntar-me novamente mais tarde
O Windows irá perguntar de novo na próxima vez que ligar o dispositivo ou iniciar sessão.
Não mostrar esta mensagem de novo para este dispositivo
O dispositivo não irá funcionar até instalar o software de controlador.
Cancelar

Poderá usar o Modo Expresso ou o Modo Personalizado para instalar o software. O Modo Expresso detecta automaticamente as impressoras instaladas e instala o software necessário. Utilize o Modo Personalizado se pretender especificar a porta da impressora e seleccionar o software a instalar.

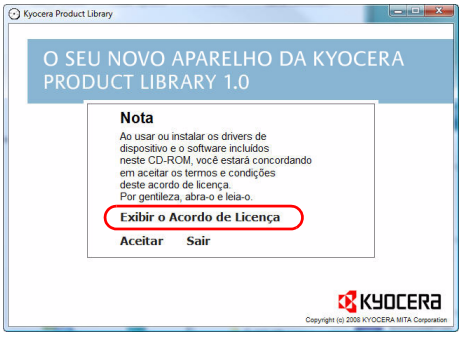
1. Ligue o computador e inicie o Windows.

   Se for apresentada a caixa de diálogo Bem-vindo ao Assistente de Novo Hardware Encontrado, seleccione **Cancelar**.

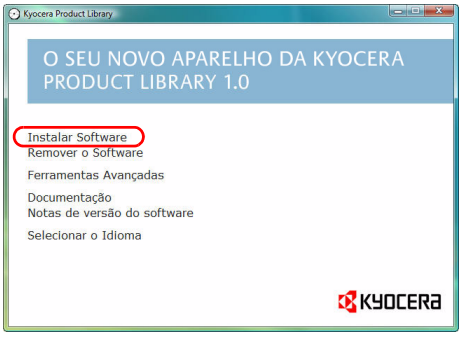
2. Insira o CD-ROM fornecido com a impressora na unidade de leitura óptica do PC. No Windows Vista, é apresentada a janela de gestão de conta do utilizador. Clique em **Permitir**.

   O programa de instalação é iniciado.

   Nota Se o assistente de instalação não for iniciado automaticamente, abra a janela do CD-ROM no Windows Explorer e faça duplo clique em **Setup.exe**.


Kyocera Product Library
O SEU NOVO APARELHO DA KYOCERA PRODUCT LIBRARY 1.0
Nota
Ao usar ou instalar os drivers de dispositivo e o software incluídos neste CD-ROM, você estará concordando em aceitar os termos e condições deste acordo de licença.
Por gentileza, abra-o e leia-o.
Exibir o Acordo de Licença
Aceitar
Sair
KYOCERA

3. Clique em **Exibir o Acordo de Licença** e leia o Acordo de Licença. Clique em **Aceitar**.



4. Clique em **Instalar Software**.

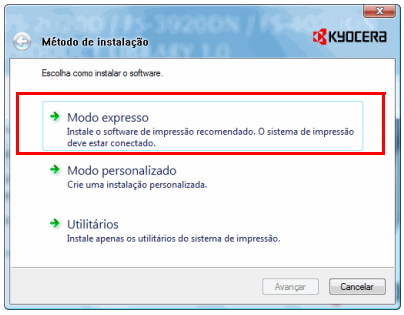
   O assistente de instalação de software é iniciado. Clique em **Seguinte**.

   A partir deste ponto, o procedimento é diferente de acordo com a sua versão do Windows e do método de ligação. Seleccione o procedimento adequado ao seu tipo de ligação.

   - Modo Expresso
   - Modo Personalizado

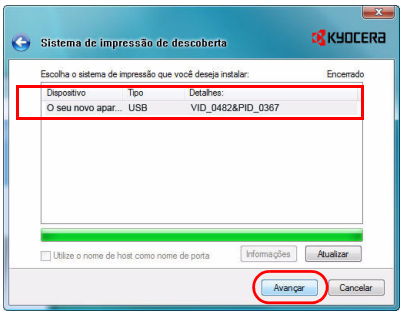
Modo Expresso

No Modo Expresso, o assistente de instalação detecta automaticamente a impressora quando a mesma está ligada. Utilize o Modo Expresso para métodos de ligação normais.



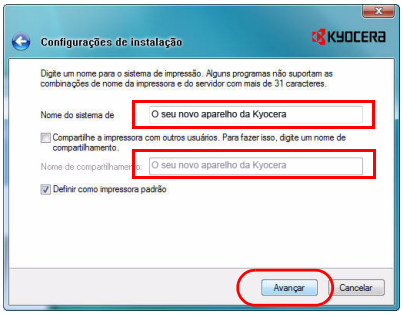
1 Na janela de selecção do método de instalação, seleccione **Modo Expresso**. A janela de detecção do sistema de impressão é apresentada e o assistente de instalação detecta as impressoras ligadas. Se o assistente de instalação não detectar um sistema de impressão, verifique se o sistema de impressão está ligado via USB ou através de uma rede e se está em funcionamento. Em seguida, regresse à janela de detecção do sistema de impressão.

Nota Embora as informações apresentadas nas caixas de diálogo de instalação do Windows Vista e do Windows XP registem algumas diferenças, o procedimento de instalação é o mesmo.



2 Seleccione o sistema de impressão a instalar e clique em **Seguinte**.

Nota Se o Assistente de Novo Hardware Encontrado for apresentado, clique em **Cancelar**. Caso seja apresentada uma mensagem de aviso de instalação de hardware, clique em **Continuar**.


Configurações de instalação
KYOCERA
Digite um nome para o sistema de impressão. Alguns programas não suportam as combinações de nome da impressora e do servidor com mais de 31 caracteres.
Nome do sistema de
O seu novo aparelho da Kyocera
Compartilhe a impressora com outros usuários. Para fazer isso, digite um nome de compartilhamento.
Nome de compartilhamento:
O seu novo aparelho da Kyocera
Definir como impressora padrão
Avançar
Cancelar

3 Poderá personalizar o nome do sistema de impressão na janela de definições de instalação. Este será o nome apresentado na janela Impressora e nas listas da impressora apresentadas nas aplicações. Defina se o sistema de impressão será partilhado ou se o sistema de impressão será definido como uma impressora existente e clique em **Seguinte**.

IMPORTANTE O Passo 3 apenas será apresentado se o sistema de impressão for ligado através de uma rede. Este passo não será apresentado se o sistema de impressão for ligado via USB.

4 Será apresentada uma janela na qual poderá verificar as definições. Verifique cuidadosamente as definições e, em seguida, prima **Instalar**.

Nota Caso seja apresentada a janela de segurança do Windows, clique em **Instalar este software do controlador**.

5 É apresentada uma mensagem indicando que a impressora foi correctamente instalada. Clique em **Sair** para sair do assistente de instalação da impressora e regressar ao menu principal do CD-ROM.

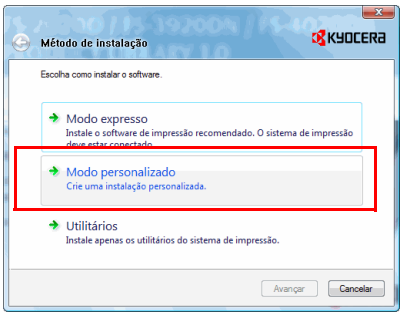
Se a caixa de diálogo de configuração do dispositivo for apresentada após seleccionar **Sair**, poderá especificar as definições para itens como as funcionalidades opcionais instaladas no sistema de impressão. Poderá também especificar as definições do dispositivo após sair da instalação. Para detalhes, consulte a opção *Configurações do Dispositivo* no manual de funcionamento do controlador da impressora constante do CD-ROM.

Este passo conclui o procedimento de instalação do controlador da impressora. Se necessário, siga as instruções apresentadas no visor para reiniciar o sistema.

Modo Personalizado

Utilize o Modo Personalizado se pretender especificar a porta da impressora e seleccionar o software a instalar.

Por exemplo, se não desejar que os tipos de letra instalados no seu computador sejam substituídos, seleccione o **Modo Personalizado** e anule a selecção da caixa de verificação **Fontes** na janela de instalação.



1 Seleccione o **Modo Personalizado**.

2 Seguindo as instruções apresentadas na janela do assistente de instalação, seleccione os componentes do software a instalar e especifique a porta, etc.

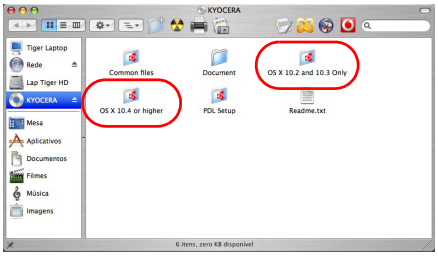
Para detalhes, consulte a opção *Instalação Personalizada* no manual de funcionamento do controlador da impressora constante do CD-ROM.

Instalação num Macintosh

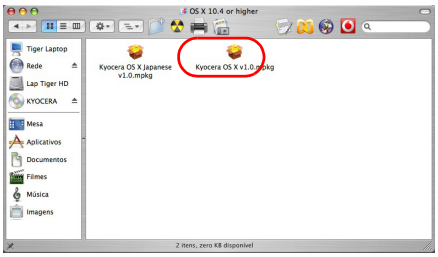
1 Ligue a impressora e o Macintosh.

2 Insira o CD-ROM incluído (**Product Library**) na drive do CD-ROM.

3 Faça duplo clique no ícone do CD-ROM.



4 Faça duplo clique sobre **OS X 10.2 and 10.3 onlz** ou **OS X 10.4 or higher**, dependendo da sua versão de Mac OS.



5 Faça duplo clique sobre **Kyocera OS X x.x**.

6 O programa de instalação do controlador da impressora é iniciado.

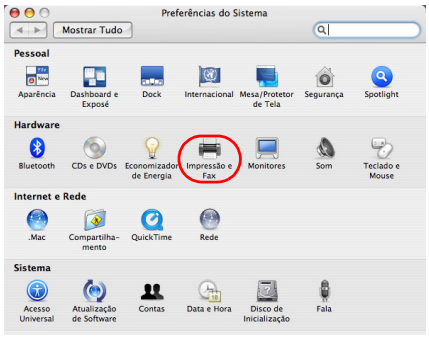
7 Seleccione **Seleccionar Destino**, **Tipo de Instalação** e, em seguida, instale o controlador da impressora de acordo com as instruções fornecidas no software de instalação.

Nota Além da opção **Instalação Simples**, as opções em **Tipo de Instalação** incluem a **Instalação Personalizada**, que lhe permite especificar os componentes a instalar.

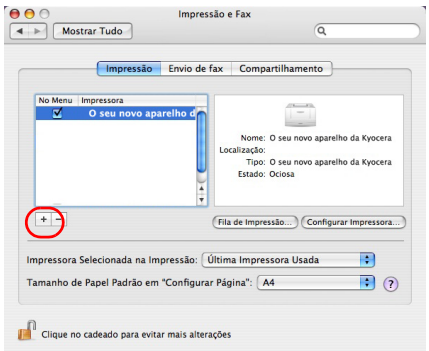
IMPORTANTE No visor Autenticar, introduza o nome e a palavra-passe utilizados para iniciar sessão no sistema de operação.

Este passo conclui a instalação do controlador da impressora. Em seguida, especifique as definições de impressão.

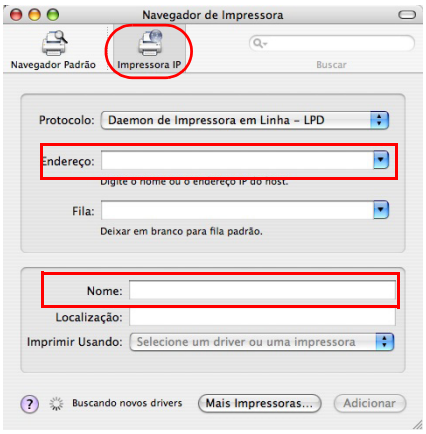
Se for utilizada uma ligação IP ou AppleTalk, é necessário configurar as definições abaixo. Se for utilizada uma ligação USB, a impressora é automaticamente reconhecida e ligada.



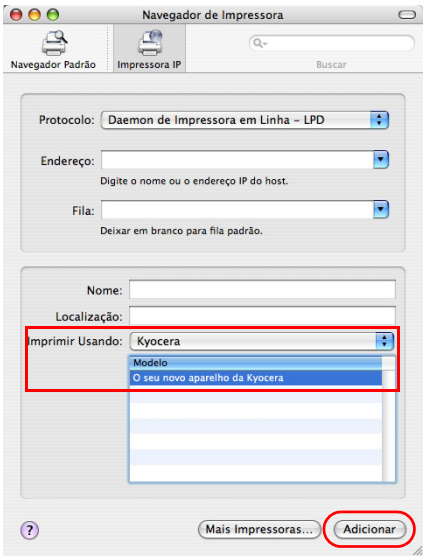
8 Abra as **Preferências do Sistema** e clique em **Impressão e Fax**.



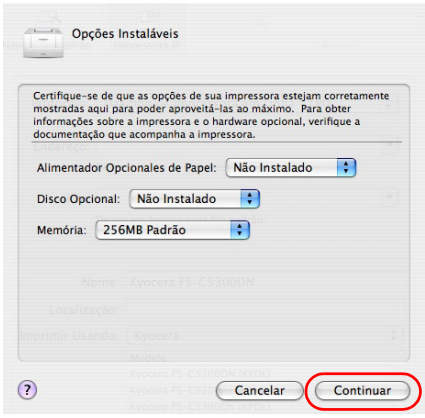
9 Clique no símbolo mais (+) para adicionar o controlador da impressora instalada.



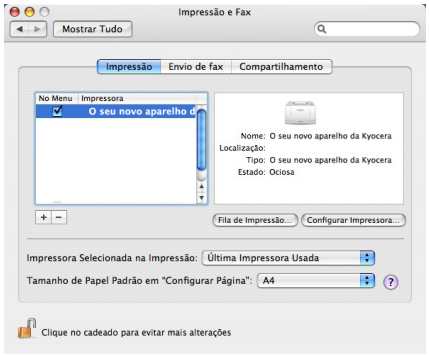
10 Clique no ícone IP para uma ligação IP ou no ícone AppleTalk para uma ligação AppleTalk e, em seguida, introduza o endereço IP e o nome da impressora.



11 Seleccione o controlador da impressora instalada e clique em **Adicionar**.


Opções Instaláveis
Certifique-se de que as opções de sua impressora estejam corretamente mostradas aqui para poder aproveitá-las ao máximo. Para obter informações sobre a impressora e o hardware opcional, verifique a documentação que acompanha a impressora.
Alimentador Opcionales de Papel: Não Instalado
Disco Opcional: Não Instalado
Memória: 256MB Padrão
Cancelar
Continuar

12 Seleccione as opções disponíveis para a impressora e clique em **Continuar**.



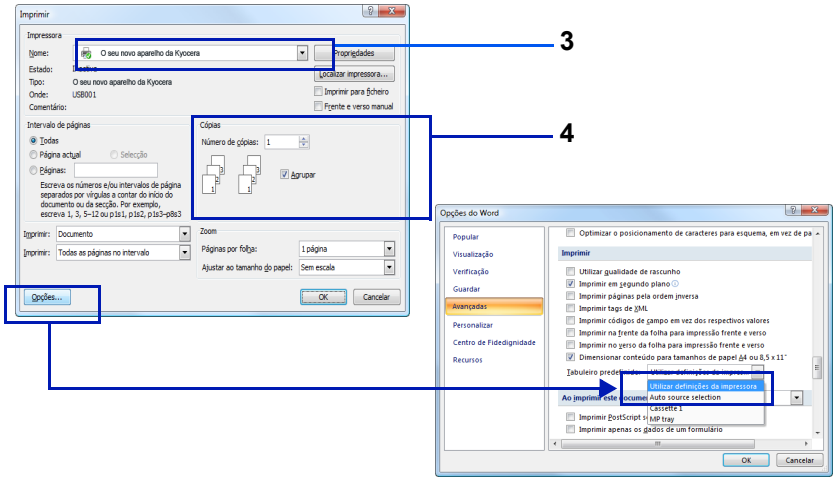
13 A impressora seleccionada é adicionada. Este passo conclui o procedimento de configuração da impressora.

Imprimir a partir de Software de Aplicação

Os passos necessários para imprimir um documento criado com uma aplicação encontram-se descritos em seguida. Pode seleccionar o Tamanho do Papel e o Destino de Saída para impressão.

1. Coloque o papel necessário na cassete de papel.
2. No menu Ficheiro da aplicação, seleccione **Imprimir**. É apresentada a caixa de diálogo Imprimir.
3. Clique na lista vertical de nomes de impressoras. A lista contém todas as impressoras instaladas em Windows. Clique no nome da máquina.
4. Use a opção **Número de cópias** para determinar o número de impressões pretendido. Poderá seleccionar um máximo de 999 cópias.

   Para o Microsoft Word, recomendamos que clique em **Opções** e especifique **Utilizar definições da impressora** para a **Bandeja predefinida**.



5. Para iniciar a impressão, clique em **OK**.

Nota Para informações sobre a forma de utilização do software do controlador da impressora, consulte o *KX Printer Driver User Guide.*

Status Monitor (Monitor de Estado)

O Status Monitor monitoriza o estado da impressora e proporciona uma função contínua de relatório. Permite-lhe ainda especificar e modificar as definições para impressoras não incluídas no KX driver.

O Status Monitor é instalado automaticamente durante a instalação do KX driver.

Aceder ao Status Monitor

Use qualquer um dos métodos abaixo indicados para iniciar o Status Monitor.

- Iniciar com a impressão:
  Quando especificar uma impressora e iniciar um trabalho de impressão, é apresentado um Status Monitor para cada impressora listada. Se o arranque do Status Monitor for solicitado por múltiplas impressoras, os Monitores de Estado são iniciados para cada impressora que emite o pedido.
- Iniciar a partir das KX Driver properties:
  Clique no botão **Status Monitor** no separador Avançado. Depois, clique no botão **Abrir Status Monitor** na caixa de diálogo do Status Monitor para iniciar o Status Monitor.

Sair do Status Monitor

Use qualquer um dos métodos abaixo indicados para sair do Status Monitor.

- Sair manualmente:
  Faça clique com o botão direito do rato no ícone Status Monitor na barra de tarefas e seleccione **Sair** no menu para sair do Status Monitor.
- Sair automaticamente:
  O Status Monitor desliga-se automaticamente após estar inactivo durante 5 minutos.

Descrição geral do Ecrã

A descrição geral do ecrã do Status Monitor é a seguinte.

Janela de contexto

Em caso de ocorrência de um evento de notificação de informações, é apresentada uma janela de contexto. Esta janela aparece apenas quando a Vista 3D está aberta no ambiente de trabalho.

Vista 3D

Mostra o estado da impressora monitorizada como uma imagem 3D. Pode optar por mostrar ou ocultar a vista 3D do menu apresentado quando fizer clique com o botão direito do rato no ícone Status Monitor.

Caso ocorra um evento de notificação de informações, a vista 3D e um alarme sonoro são utilizados para avisá-lo. Para informações sobre as definições de notificação sonora, consulte *Definições do Status Monitor on page 2-14*.

Ícone do Status Monitor

Enquanto o **Status Monitor** estiver em execução, o respectivo ícone será apresentado na área de notificações da barra de tarefas. Quando posiciona o cursor sobre o ícone, é apresentado o nome da impressora. Se fizer clique direito sobre o **ícone correspondente ao Status Monitor** poderá definir as opções apresentadas em seguida.

Apresentar o Status Monitor

Apresenta ou oculta o **ícone Status Monitor**.

Configurar...

Se a impressora estiver ligada a uma rede TCP/IP e possuir o seu próprio endereço de IP, use um navegador para aceder ao COMMAND CENTER e alterar ou confirmar as configurações de rede. Para mais informações, consultar o *KYOCERA COMMAND CENTER Operation Guide*.

Preferências...

Especifique as definições de **Notificação Sonora** e **Apresentação** para o Status Monitor. Para detalhes, consulte *Definições do Status Monitor on page 2-14*.

Kyocera Online

Permite aceder ao site da Kyocera Mita.

Sair

Sai do **Status Monitor**.

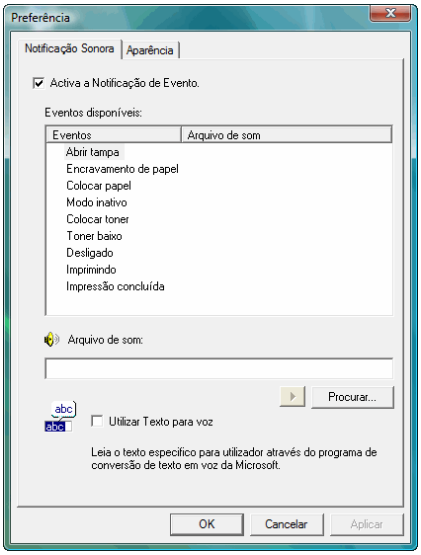
Definições do Status Monitor

Use a opção **Preferência** para configurar o Status Monitor. O Status Monitor possui dois separadores para configuração das respectivas definições.

Separador Notificação Sonora

O separador Notificação Sonora inclui os seguintes itens.

IMPORTANTE Para confirmar as definições no separador Notificação Sonora, o computador deve possuir os componentes necessários, como a placa de som e altifalante.



Activar a Notificação de Evento

Seleccione esta opção para activar ou desactivar a monitorização de eventos em Eventos disponíveis.

Ficheiro de som

É possível seleccionar um ficheiro de som se necessitar de uma notificação audível. Clique em **Procurar** para procurar o ficheiro de som.

Utilizar Texto para voz

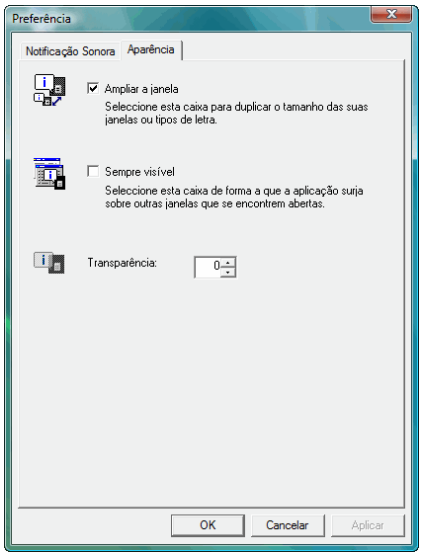
Seleccione esta caixa de marcação para introduzir o texto que gostaria que fosse reproduzido para eventos. Ainda que um ficheiro de som seja desnecessário, esta função é aplicável para o Windows XP ou versão posterior.

Para usar esta função, siga os seguintes passos.

1. Seleccione **Activar Notificação de Evento**.
2. Seleccione um evento para usar com a função texto para voz em Eventos disponíveis.
3. Clique em Procurar para notificar o evento por meio de um ficheiro de som.

   Nota O formato de ficheiro disponível é WAV.

   Seleccione **Utilizar Texto para voz** para soletrar o texto introduzido na caixa Texto para voz quando ocorreu um evento.
4. Clique em **Reproduzir** para confirmar que o som ou texto é lido correctamente.



Separador Apresentação

O separador Apresentação contém os seguintes itens.

Ampliar a janela

Duplica o tamanho da janela correspondente ao Status Monitor.

Sempre visível

Posicione a janela do Status Monitor à frente das restantes janelas activas.

Transparência

Apresenta o Status Monitor como uma janela transparente.

Desinstalar Software (Windows PC)

Poderá desinstalar (remover) o software usando o CD-ROM (Product Library) fornecido com a impressora.

IMPORTANTE Nos computadores Macintosh, e devido ao facto de as configurações da impressora serem especificadas por meio de um ficheiro PPD (PostScript Printer Description), o software não poderá ser desinstalado por meio do CD-ROM (Product Library).

1. Saia de todas as aplicações de software activas.
2. Insira o CD-ROM (Product Library) incluído na drive do CD-ROM.
3. Seguindo o procedimento usado para instalar o controlador da impressora, clique em **Remover Software**. O Assistente de Desinstalação Kyocera é apresentado.
4. Seleccione o pacote de software a remover.
5. Clique em **Desinstalar**.

   Nota No Windows Vista, é apresentado o ecrã **Remover Controlador e Pacote**. Seleccione **Remover controlador e pacote do controlador** e clique em **OK**. Quando o KM-NET VIEWER ou o KM-NET -NET for Direct Printing estiverem instalados, os assistentes de desinstalação são iniciados para cada uma das aplicações. Prossiga com os passos de desinstalação para cada aplicação, como sugerido pelas instruções apresentadas no visor.

   O assistente de desinstalação é iniciado.
6. Quando o ecrã Desinstalação concluída for apresentado, clique em **Seguinte**.
7. Seleccione se pretende ou não reiniciar o computador e clique em **Concluir**.

3 Manutenção

Este capítulo contém explicações sobre os seguintes tópicos:

Informações Gerais 3-2
Substituição do Recipiente de Toner 3-2
Substituir a Caixa de Resíduos de Toner 3-6
Limpar a Impressora 3-8

Informações Gerais

Este capítulo descreve as tarefas de manutenção básicas da impressora que poderá realizar. É possível substituir os componentes que se seguem de acordo com o visor da impressora:

- Kits de Toner
- Caixa de Resíduos de Toner

As peças seguintes também necessitam de uma limpeza periódica:

- Unidade de Transferência de Papel

Nota Recolha de Informação em Cartões de Memória - O cartão de memória anexado ao recipiente de toner foi concebido para proporcionar maior comodidade ao utilizador final, para suportar a operação de reciclagem dos recipientes de toner vazios e para recolher informações de suporte ao planeamento e desenvolvimento de novos produtos. As informações recolhidas são anónimas - não poderão ser associadas a qualquer indivíduo e os dados destinam-se a ser usados de forma anónima.

Substituição do Recipiente de Toner

Quando o ecrã apresentar a mensagem `Toner está a acabar`, deverá substituir imediatamente ou logo que possível o recipiente de toner. (O `[C] [M] [Y] [K]` exibido alternativamente com a mensagem indica qual a cor do toner que necessita ser substituída.) Se continuar a utilizar a impressora, o fornecimento de tinteiro irá eventualmente esgotar-se, até a impressora deixar de imprimir e apresentar a mensagem `Abra a tampa superior e substitua o toner` , indicando que deverá instalar um novo kit de toner.

Cor do Toner	Número de modelo de recipiente de toner
Preto	TK-571K
Ciano	TK-571C
Magenta	TK-571M
Amarelo	TK-571Y

Frequência de Substituição do Recipiente de Toner

A duração dos recipientes de toner depende da quantidade de toner necessária para realizar os seus trabalhos de impressão. Em conformidade com a ISO/IEC 197989 e com a EcoPrint desligada, o recipiente de toner pode imprimir as seguintes quantidades (presume-se o uso de papel A4/Letter):

Cor do Toner	Vida útil do Recipiente de Toner (Páginas que permite imprimir)
Preto	16.000 imagens
Ciano	12.000 imagens
Magenta	12.000 imagens
Amarelo	12.000 imagens

Nota Os recipientes de toner fornecidos com a nova impressora são recipientes de toner iniciais. O recipiente de toner inicial poderá imprimir até 50% da capacidade da impressora antes de acabar (Por exemplo: O recipiente do toner (preto) fornecido com a impressora irá imprimir, aproximadamente, 8.000 páginas (imagens).

Kits de Toner

Para obter melhores resultados, recomendamos a utilização apenas de peças e consumíveis originais Kyocera Mita. Caso seja causado algum dano através da aplicação de outro toner que não um toner original Kyocera Mita, então este dano será excluído da garantia.

Os kits de toner são fornecidos em 4 cores diferentes: ciano, magenta, amarelo e preto.

Um novo kit de toner para cada cor inclui os seguintes itens:

- Recipiente de Toner
- Sacos plásticos para recolha dos recipientes e caixa de resíduos de toner usado
- Caixa de Resíduos de Toner
- Guia de Instalação

Nota Não retire o recipiente de toner da embalagem antes de estar preparado para proceder à sua instalação na impressora.

Interpretar as Mensagens de Pedido de Substituição do Recipiente de Toner

A impressora apresenta mensagens para cada cor, em duas fases de utilização do toner. Esta mensagem é alternada automaticamente com outra mensagem da impressora (como por exemplo `Pronto para Imp.`):

- Quando a impressora tem pouco toner, por exemplo no recipiente do toner ciano, a impressora apresenta a mensagem `Substitua o toner. [C]` como o primeiro aviso. No entanto, nem sempre é necessário substituir o toner nesta fase.
- Se ignorar a mensagem referida e continuar a imprimir, a impressora apresenta a mensagem `Substitua o toner.` — imediatamente antes do toner acabar. O recipiente de toner terá de ser substituído imediatamente. Limpe os fios do carregador em separado, etc. Todavia, após terminar a limpeza, a mensagem não altera automaticamente para `Pronto para Imp.` Para retomar a impressão, prima **[OK]** e prepare a impressora.

De qualquer modo, para substituir o recipiente de toner, consulte *Substituição do Recipiente de Toner na página 3-2*.

Substituir o Recipiente de Toner

Esta secção descreve os procedimentos para substituir os recipientes de toner. Ao substituir o recipiente de toner de qualquer cor, substitua sempre a caixa de resíduos de toner ao mesmo tempo. Se esta estiver cheia, a impressora poderá ficar danificada ou contaminada pelos resíduos de toner que possam ser entornados sobre a caixa.

CUIDADO Não tente incinerar o Recipiente de Toner. A ocorrência de faíscas perigosas poderá provocar queimaduras.

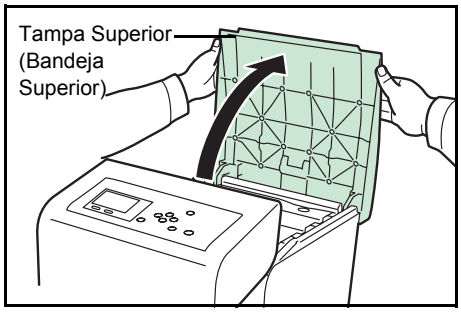
IMPORTANTE Durante a substituição do recipiente de toner, afaste temporariamente os suportes de armazenamento e os consumíveis do computador (tais como disquetes e memórias USB) do recipiente de toner. Este procedimento destina-se a evitar a danificação dos meios de armazenamento pelo magnetismo do toner.

IMPORTANTE Limpe sempre o interior da impressora após substituir o cartucho de toner. Para informações, consulte *Limpar a Impressora na página 3-8*.

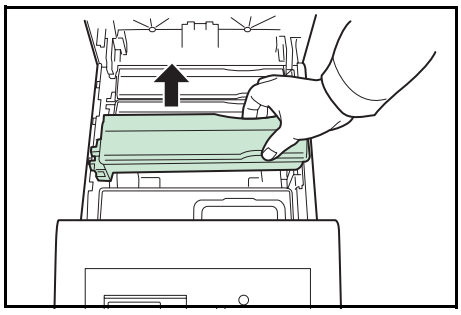
IMPORTANTE A Kyocera Mita Corporation não assume responsabilidade por quaisquer danos ou problemas decorrentes do uso de recipientes de toner que não os designados como recipientes de toner originais da Kyocera Mita. Para um desempenho ideal, recomenda-se também a utilização apenas de recipientes de toner Kyocera Mita destinados especificamente para uso no seu país ou região. Em caso de instalação de recipientes de toner destinados a outros locais, a impressora deixará de imprimir.

Nota Não precisa de desligar a impressora antes de iniciar a substituição. Quaisquer dados que possam estar em processo de impressão serão eliminados se desligar a impressora.

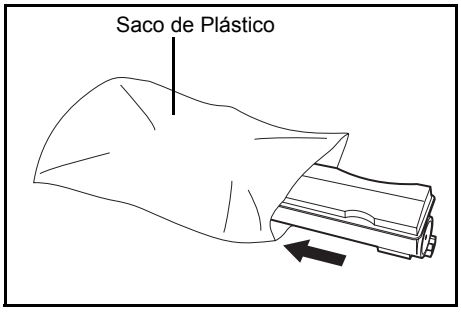
Para substituir o recipiente de toner, deverá verificar primeiro a cor do recipiente de toner que é necessário substituir. Neste exemplo, parte-se do princípio que está a substituir o recipiente de toner amarelo.



1 Abra a tampa superior (bandeja superior).

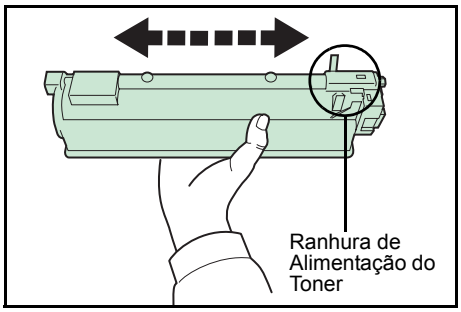


2 Remova cuidadosamente o recipiente de toner usado da impressora.

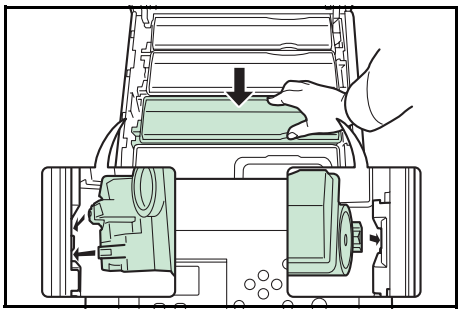


3 Coloque o recipiente de toner usado no saco de plástico (incluído no kit de toner) e descarte-o posteriormente de acordo com os regulamentos ou legislação locais relativos à eliminação de resíduos.

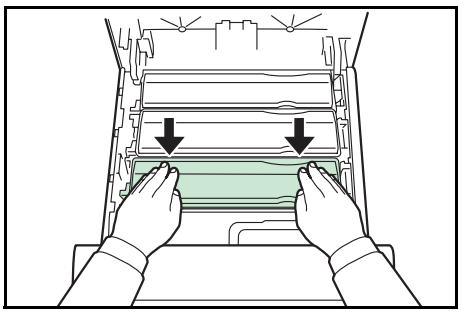
4 Retire o recipiente de toner novo do kit de toner.



5 Agite o recipiente de toner novo 5 ou 6 vezes, conforme ilustrado, para uniformizar a distribuição de toner no interior do recipiente. Não pressione com demasiada força a parte central do recipiente de toner nem toque na ranhura de alimentação do toner.



6 Coloque o novo recipiente de toner na impressora conforme ilustrado na imagem.



7 Para instalar correctamente o recipiente de toner, empurre-o para baixo a partir da parte superior.

Repita o mesmo procedimento para substituir os outros recipientes de toner de cores.

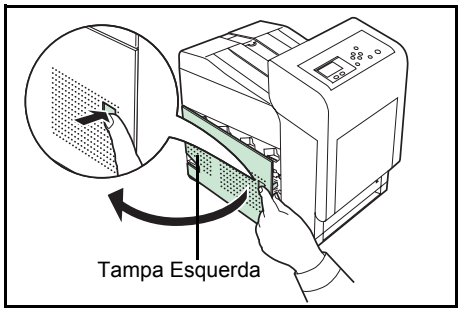
8 Feche a tampa superior (bandeja superior).

Nota Se a tampa superior (bandeja superior) não fechar, verifique se o novo recipiente de toner está devidamente colocado (veja o passo 7).
Após a utilização, elimine o recipiente de toner e a caixa de resíduos de toner de acordo com a legislação e regulamentos nacionais e locais.

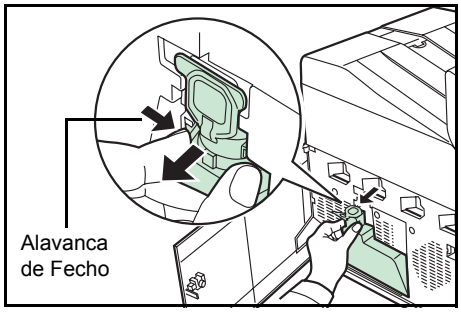
Avance para a secção seguinte.

Substituir a Caixa de Resíduos de Toner

Substitua a caixa de resíduos de toner quando a mensagem `Verifique a caixa de resíduos de toner.` for apresentada. O kit de toner inclui uma nova caixa de resíduos de toner. É necessário substituir a caixa de resíduos de toner antes de iniciar a impressora.

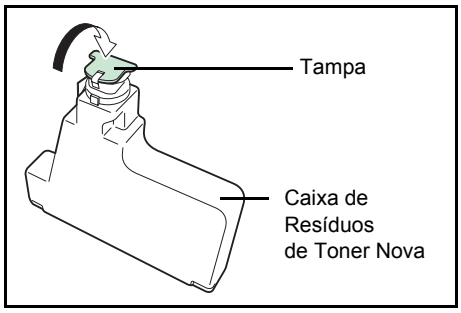


1 Abra a tampa esquerda.

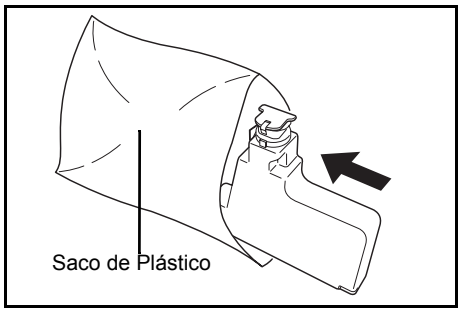


2 Enquanto segura a caixa de resíduos de toner, prima a alavanca de fecho e em seguida remova cuidadosamente a caixa de resíduos de toner.

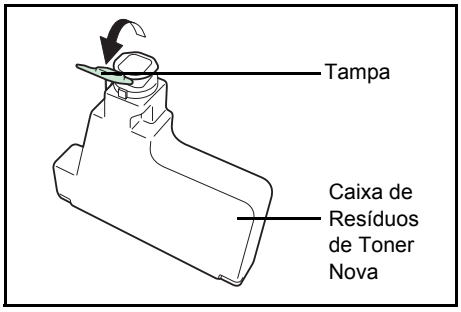
Nota Retire a caixa de resíduos de toner com o máximo cuidado, de modo a não espalhar o toner no interior. Não deixe a abertura da caixa de resíduos de toner virada para baixo.



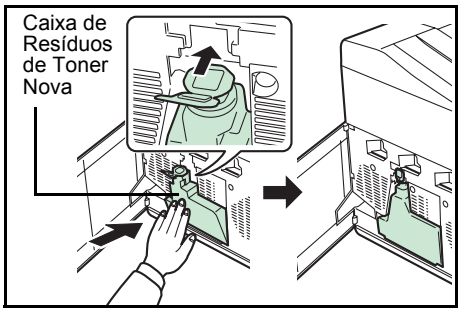
3 Após remover a caixa da impressora, feche a tampa da caixa de resíduos de toner usada.



4 Para evitar entornar toner, coloque a caixa de resíduos de toner usada no saco de plástico (fornecido com o kit de toner) e deite-a fora depois, de acordo com os regulamentos ou legislação locais relativos à eliminação de resíduos.



5 Abra a tampa da caixa de resíduos de toner nova.



6 Insira a caixa de resíduos de toner nova conforme ilustrado em seguida. Quando a caixa é colocada correctamente, ela encaixa.

7 Certifique-se de que a caixa de resíduos de toner está devidamente colocada e feche a tampa esquerda.

Após substituir os recipientes de toner e a caixa de resíduos de toner, limpe a unidade de transferência de papel. Para instruções, consulte *Limpar a Impressora na página 3-8*.

Limpar a Impressora

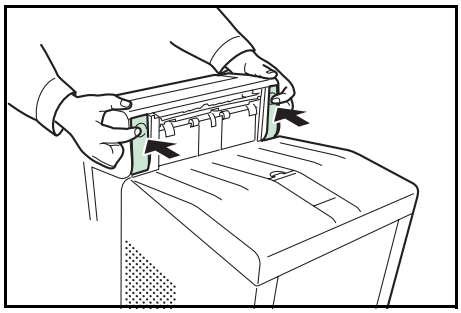
A unidade de transferência de papel deverá ser limpa sempre que o recipiente de toner e a caixa de resíduos de toner forem substituídos.

A fim de manter uma qualidade de impressão ideal, recomendamos ainda que limpe o interior da impressora uma vez por mês, bem como quando substituir o recipiente de toner.

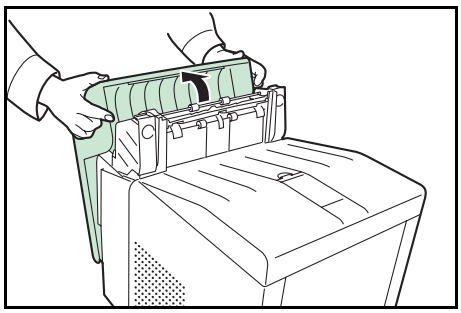
Deverá também limpar a impressora quando aparecerem riscas ou linhas em cópias impressas, ou se as impressões aparecerem esbatidas ou manchadas.

Limpar a Unidade de Transferência de Papel

Problemas de impressão, como a presença de manchas no verso das páginas impressas, poderão ocorrer se a unidade de transferência de papel ficar suja. Para limpar a unidade de transferência de papel deve usar um pano seco.

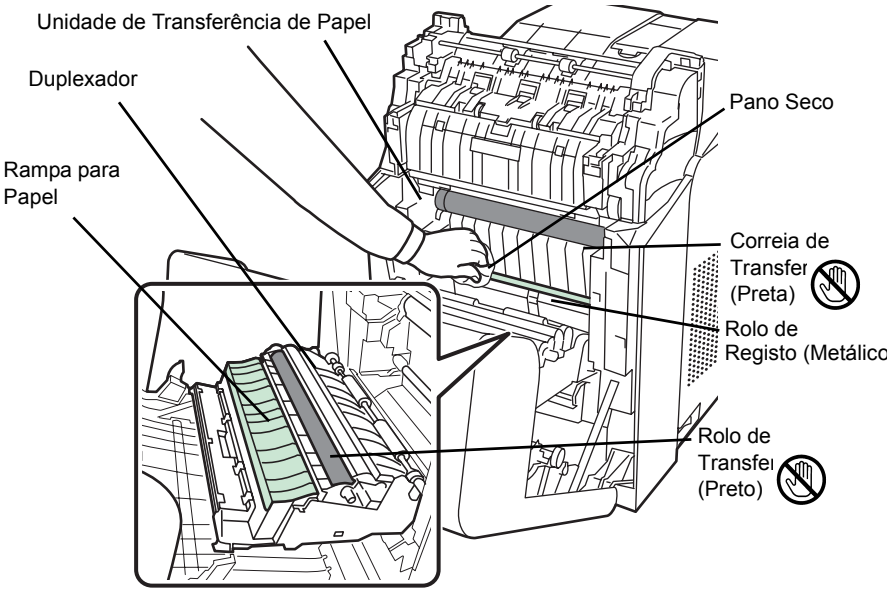


1 Prima a alavanca para libertar o fecho.



2 Retire a tampa frontal.

3 Limpe o pó de papel existente no rolo de registo e na rampa de papel com o pano de limpeza.



Nota Tenha cuidado para não tocar no rolo de transferência preto e na correia de transferência preta durante a limpeza, uma vez que poderá prejudicar a qualidade da impressão.

4 Empurre a tampa frontal totalmente para dentro.

Nota Evite ficar com as mãos presas na tampa frontal quando a fechar.

4 Resolução de Problemas

Este capítulo contém explicações sobre os seguintes tópicos:

Directrizes Gerais 4-2
Problemas com a Qualidade de Impressão 4-3
Mensagens de Erro 4-6
Desencravar o Papel Preso 4-16

Se um problema não puder ser corrigido, contacte o seu técnico de assistência.

Directrizes Gerais

A tabela apresentada em seguida fornece soluções básicas para possíveis problemas com a impressora. Aconselhamos que consulte esta tabela para resolução de problemas antes de solicitar assistência técnica.

Sintoma	Itens a Verificar	Procedimento de Correcção
Falta de qualidade de impressão.	Consulte *Problemas com a Qualidade de Impressão na página 4-3*.	
O papel está encravado.	Consulte *Desencravar o Papel Preso na página 4-16*.	
Nenhum elemento do painel de operação se acende, mesmo quando a alimentação é ligada, e a ventoinha não produz ruído.	Verifique se o fio de alimentação está devidamente ligado à tomada.	Desligue a alimentação da impressora, ligue correctamente o fio de alimentação e tente ligar novamente a alimentação da impressora.
	Verifique se o interruptor está na posição Ligado (I).	Coloque o interruptor na posição Ligado.
A impressora imprime uma página de estado, mas não imprime trabalhos a partir do computador.	Verifique o cabo da impressora ou o cabo de interface.	Ligue as duas extremidades do cabo da impressora firmemente. Tente substituir o cabo da impressora ou o cabo de interface.
	Verifique os ficheiros de programas e o software de aplicação.	Tente imprimir outro ficheiro ou utilizar outro comando de impressão. Se o problema ocorrer apenas com um ficheiro ou aplicação específicos, verifique as definições do controlador da impressora relativas a essa aplicação.
A impressora liberta vapor na área à volta da bandeja superior.	Verifique se a temperatura ambiente é baixa ou se está a ser usado papel húmido.	Dependendo do ambiente de impressão e do estado do papel, o calor gerado durante a impressão provocará a evaporação da humidade do papel, e o vapor libertado poderá assemelhar-se a fumo. Isto não constitui qualquer problema, pelo que poderá continuar com a impressão. Se o vapor o preocupar, aumente a temperatura ambiente ou substitua o papel por papel novo e seco.

Sugestões

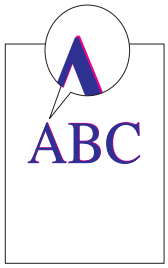
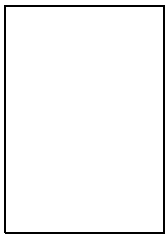
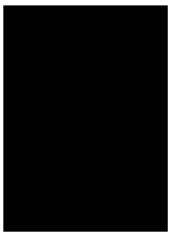
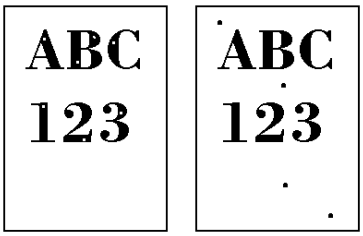
Os problemas da impressora podem ser facilmente solucionados através das sugestões descritas em seguida. Caso encontre um problema que não possa ser solucionado através das directrizes acima referidas, tente o seguinte:

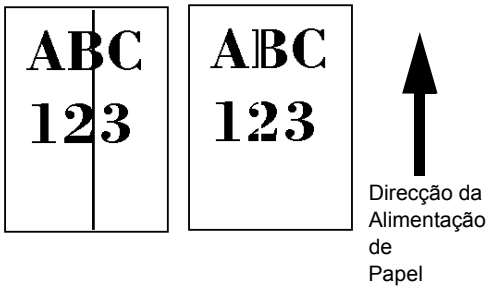
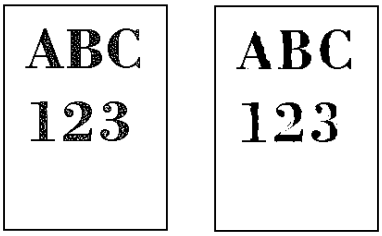
- Desligue a alimentação da impressora e aguarde alguns segundos. Em seguida, ligue a impressora.
- Reinicie o computador que envia os trabalhos de impressão para a impressora.
- Procure e utilize a última versão do controlador da impressora. As últimas versões dos controladores e utilitários da impressora estão disponíveis em:
  http://www.kyoceramita.com/download/.
- Certifique-se de que os procedimentos de impressão são executados correctamente no software de aplicação. Consulte a documentação fornecida com o software de aplicação.

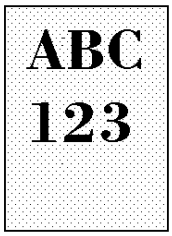
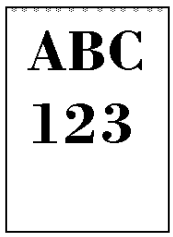
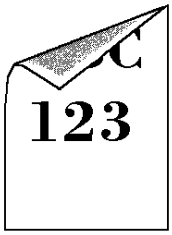
Problemas com a Qualidade de Impressão

As tabelas e diagramas das secções seguintes descrevem os problemas de qualidade de impressão e o procedimento de correcção que poderá realizar para os solucionar. Algumas soluções podem exigir a limpeza ou substituição de peças da impressora.

Se o procedimento de correcção proposto não solucionar o problema, contacte a assistência técnica.

Resultados Impressos	Procedimento de Correcção
Impressão a cores torta 	Efectue o registo de cores usando o painel de funcionamento da impressora. Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-98*.
Impressão totalmente em branco 	Verifique os recipientes de toners. Abra a tampa superior da impressora (bandeja superior) e verifique se os recipientes de toner estão devidamente instalados na impressora. Para mais informações sobre a instalação dos recipientes de toner, consulte *Substituição do Recipiente de Toner na página 3-2*.
	Verifique se o software de aplicação é devidamente executado.
Impressão monocromática inteira 	Verifique a unidade de carregamento principal. Abra a tampa esquerda e verifique se a unidade de carregamento principal está devidamente instalada.
Buracos ou pontos 	Limpe o LSU. Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-109*.

Resultados Impressos	Procedimento de Correcção
Riscas verticais a preto ou branco 	Verifique o toner no painel de operação. Se for apresentada a mensagem `Toner está a acabar.`, instale um novo kit de toner. Para substituir o recipiente de toner, consulte *Substituição do Recipiente de Toner na página 3-2.*
	Limpe o LSU. Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-109*.
	Reinicie o tambor. Realize os procedimentos seguintes no painel de operações e tente limpar a superfície do tambor usando o sistema de limpeza integrado da impressora. **1** No menu de selecção de modo, prima [△] ou [▽] para seleccionar `Ajuste/Manutenç..` **2** Prima **[OK]**. É apresentado o menu `Ajuste/Manutenç..` **3** Prima △ ou ▽ para seleccionar `Definir Serviço`. **4** Prima **[OK]**. É apresentado o ecrã de `Definir Serviço`. **5** Prima △ ou ▽ para seleccionar `Tambor`. **6** Prima **[OK]**. É apresentada uma mensagem de confirmação de limpeza de tambor. **7** Prima `[Sim]` (**[Left Select]**). É iniciada a limpeza do tambor. Quando a limpeza do tambor termina, o menu `Definir Serviço` reaparece.
Impressão esbatida ou imprecisa 	Reinicie o tambor. Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-109*.
	Verifique se a definição do tipo de papel é a indicada para o papel que está a ser utilizado. Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-33*.
	Efectue a calibração das cores desligando e ligando novamente a impressora ou usando o painel de operação da impressora. Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-97*.
	Procure ajustar as definições de controlo da cor usando o controlador da impressora.
	Verifique o painel de operações. Se for apresentada a mensagem `Toner está a acabar.`, instale um novo kit de toner. Para substituir o toner, consulte *Substituição do Recipiente de Toner na página 3-2.*

Resultados Impressos	Procedimento de Correcção
	Reinicie o tambor. Realize os procedimentos seguintes no painel de operação e tente limpar a superfície do tambor usando o sistema de limpeza integrado da impressora. **1** No menu Defs. Impressão, prima [△] ou [▽] para seleccionar `Ajuste/Manutenç..` **2** Prima **[OK]**. É apresentado o menu `Ajuste/Manutenç..` **3** Prima △ ou ▽ para seleccionar `Definir Serviço`. **4** Prima **[OK]**. É apresentado o ecrã de `Definir Serviço`. **5** Prima △ ou ▽ para seleccionar `Tambor`. **6** Prima **[OK]**. É apresentada uma mensagem de confirmação de limpeza de tambor. **7** Prima `[Sim]` (**[Left Select]**). É iniciada a limpeza do tambor. Quando a limpeza do tambor termina, o menu `Definir Serviço` reaparece.
Fundo cinzento 	Efectue a calibração das cores desligando e ligando novamente a impressora ou usando o painel de operação da impressora. Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-97*.
Sujidade na margem superior ou no verso do papel  	Verifique o cano de papel e a rampa. Retire a unidade de transferência de papel e verifique se a rampa para papel tem toner. Limpe a rampa para papel com um pano macio e que não liberte fibras. Para informações, consulte *Limpar a Unidade de Transferência de Papel na página 3-8*.
	Limpe o LSU. Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-109*.

Mensagens de Erro

A tabela seguinte apresenta mensagens de erros e de manutenção que poderão ser solucionadas por si. Se a mensagem `Falha na máquina. Chame a assistência técnica.` for apresentada, desligue a impressora, retire a ficha da alimentação e contacte o seu técnico de assistência.

Se a mensagem `Falha na máquina. Chame a assistência técnica.` ou `Ocorreu erro. Desligue e ligue o interruptor.` for apresentada, desligue e ligue novamente a impressora de modo a constatar se esta recuperou. Caso a impressora não tenha recuperado, desligue a ficha da alimentação e contacte o seu representante de vendas ou centro de assistência autorizado.

Alguns erros accionam o alarme. Para desactivar o alarme, prima **[Cancel]**.

Mensagem	Procedimento de Correcção

`Erro de conta.`
`Prima [OK].`
`##`
	Esta mensagem é apresentada quando a função Contabilidade de Trabalhos é activada e quando uma tentativa de especificar definições de contabilidade de um trabalho ou uma tentativa de registar ou eliminar uma conta não é concretizada. Para que a impressora regresse ao estado "pronta para impressão", prima **[OK]**.

`Adic papel bandeja MP.`	A fonte de papel apresentada já não contém papel. Coloque papel de acordo com a fonte de papel apresentada (cassetes de papel, bandeja MP ou alimentadores de papel opcionais). Esta mensagem é apresentada alternadamente com mensagens de indicação sobre o estado da impressora, tais como, `Pronto para Imp.`, `Espere.`, e `A processar.`.

`Falha na máquina.`
`Chame a assistência técnica.`
`F###`
	`F###` representa um erro do controlador (**#=**`0`, `1`, `2`, ...). Chame a assistência técnica. A impressora não funciona quando esta mensagem é apresentada.

`Falha na máquina.`
`Chame a assistência técnica.`
`F000`
	O controlador da impressora e o painel de funcionamento não trocam dados. Desligue a impressora e desconecte-a da fonte de alimentação. Em seguida, contacte o seu representante de assistência técnica ou o centro de assistência autorizado. Consulte os números de telefone necessários na contra-capa do presente manual.

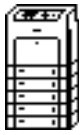
`Falha na máquina.`
`Chame a assistência técnica.`
`####`
	`####` representa um erro mecânico (**#=**`0`, `1`, `2`, ...). Chame a assistência técnica. A impressora não funciona quando esta mensagem é apresentada. O número total de páginas impressas também é indicado, p. ex. `0123456`.

Mensagem	Procedimento de Correcção
A cancelar...	Mensagem apresentada quando os dados são cancelados.
Cass.# não carregada.	A cassete de papel correspondente não está instalada. Instale a cassete. O número da cassete pode ser de 1 (superior) a 5 (inferior).
Verifique cassete #.	Esta mensagem é apresentada quando ocorre um erro de levantamento do papel na cassete da fonte de papel. Retire a cassete correspondente à fonte de papel apresentada (as cassetes de papel ou os alimentadores de papel opcionais) e verifique se o papel está devidamente colocado. A mensagem Chame a assistência técnica. é apresentada quando este erro ocorre repetidamente.
Verifique a caixa de resíduos de toner.	Esta mensagem avisa relativamente aos dois casos que se seguem. Instale a nova caixa de resíduos de toner. A caixa de resíduos de toner não está instalada. A caixa de resíduos de toner está cheia. Para informações, consulte *Substituir o Recipiente de Toner na página 3-4*.
Limpe a impressora	Limpe o interior da impressora. Consulte *Limpar a Impressora na página 3-8*. Esta mensagem será apresentada durante a substituição do recipiente de toner, após a mensagem A adic. toner... Limpe a impressora. ser apresentada. Após limpar o interior da impressora, prima **[OK]** e a impressora ficará pronta para imprimir.
Feche a tampa frontal.	A tampa frontal da impressora está aberta. Feche a tampa frontal.

Mensagem	Procedimento de Correcção
Feche a tampa esquerda.	A tampa esquerda da impressora está aberta. Feche a tampa esquerda.
Feche a tampa superior.	A tampa superior da impressora está aberta. Feche a tampa superior da impressora.
Não pode remover mem. durante utilização.	Esta mensagem é apresentada quando a opção `Remover Memória` foi seleccionada durante a utilização de uma memória USB. O ecrã anterior é novamente apresentado durante 1 ou 2 segundos.
Não pode imprimir em Duplex neste papel.	Tentou efectuar uma impressão com um tamanho e tipo de papel que não pode ser utilizado para impressão frente e verso. Prima **[OK]** para imprimir apenas numa face do papel.
Ocorreu erro. Desligue e ligue o interruptor. F###	Desligue o interruptor e volte a ligar. Se a mensagem persistir, desligue a alimentação e contacte o seu representante de assistência técnica ou o centro de assistência técnica autorizado.
Ocorreu erro. Desligue e ligue o interruptor. F000	O controlador da impressora e o painel de funcionamento não trocam dados. Desligue a impressora e desconecte-a da fonte de alimentação. Em seguida, contacte o seu representante de assistência técnica ou o centro de assistência autorizado. Consulte os números de telefone necessários na contra-capa do presente manual.

Mensagem	Procedimento de Correcção
Restrição na Contab. de Trabs excedida. Prima [OK].	Esta mensagem é apresentada quando a função Contabilidade de Trabalhos se encontra activada e é feita uma tentativa de ultrapassar o limite de impressões definido para cada conta. Para que a impressora regresse ao estado "pronta para impressão", prima **[OK]**. Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-86*.
Formate disco rígido.	O disco rígido instalado na impressora não está formatado, logo não poderá ler nem armazenar dados.
Formate cartão mem.	O cartão de memória instalado na impressora não está formatado, logo não poderá ler nem armazenar dados. Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-69*.
Erro no disco rígido. Prima [OK]. ##	Ocorreu um erro no disco rígido. Verifique o código de erro apresentado no lugar de ## e consulte *Códigos de Erros de Armazenamento na página 4-15*. Para ignorar o erro do disco rígido, prima **[OK]**.
Instalar MK.	Substitua o kit de manutenção que é apresentado no visor de mensagens. É necessário substituir o kit de manutenção a cada 300.000 páginas impressas e é necessária assistência profissional. Contacte o seu técnico de assistência.
Trabalho não armaz. Prima [OK].	A impressão por meio da função Cx. Trabalhos não foi efectuada porque não existe espaço suficiente no disco rígido ou no disco RAM, ou porque o disco RAM estava desactivado durante a desmontagem do disco rígido. Para imprimir um relatório de erro e para que a impressora regresse ao estado "pronta para impressão", prima **[OK]**.
Restringido por Contab de Trabs. Prima [OK].	Esta mensagem é apresentada quando tentou imprimir um trabalho, não obstante a função Contabilidade de Trabalhos estar activada com uma Restrição aplicada quanto ao limite de impressões por cada conta de trabalho. Para que a impressora regresse ao estado "pronta para impressão", prima **[OK]**. Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-86*.

Mensagem	Procedimento de Correcção
Erro no KPDL. Prima [OK].	O processamento da impressão actual não pode continuar devido à ocorrência do erro KPDL, categorizado por ##. Para imprimir um relatório de erro, visualize Rep Erro KPDL a partir do menu Sistema e seleccione Ligado. Prima **[OK]** para voltar à impressão. É possível parar a impressão premindo **[Cancel]**. Se a Limp. Autom. Erros estiver em posição Ligado, a impressão recomeçará automaticamente após um período de tempo predefinido.
Adic papel na cass. #	A cassete de papel correspondente ao tamanho e tipo de papel do trabalho de impressão está vazia. Coloque papel na cassete de papel conforme apresentado no local indicado por #. Prima **[OK]** para voltar à impressão. Se pretende imprimir a partir de uma fonte de papel diferente, prima △ ou ▽ para visualizar Alternativo: e poderá alterar a fonte para alimentação de papel. Após seleccionar uma fonte de papel e premir **[MENU]**, aparece Config. Papel. Ao premir △, é apresentado o menu de definições do tipo de papel. Após definir o tipo de papel correcto, prima **[OK]** para iniciar a impressão.
Adic papel bandeja MP.	Não está instalada qualquer cassete de papel na impressora que corresponda ao tipo e tamanho de papel do trabalho de impressão. Coloque papel na bandeja MP. Prima **[OK]** para voltar à impressão. (Tenha em atenção que a utilização de papel com um tamanho que não corresponda ao tamanho actual na bandeja MP poderá resultar no encravamento de papel.) Se pretende imprimir a partir de uma fonte de papel diferente, prima △ ou ▽ para visualizar Alternativo: e poderá alterar a fonte para alimentação de papel. Após seleccionar uma fonte de papel e premir **[MENU]**, aparece Config. Papel. Ao premir △, é apresentado o menu de definições do tipo de papel. Após definir o tipo de papel correcto, prima **[OK]** para iniciar a impressão.
Baixa segurança	Esta mensagem é apresentada quando a opção Baixo foi seleccionada no Nível de Segurança.
A memória está cheia. Trab. de impres. não pode ser proc. compl.	A quantidade total de dados recebidos pela impressora é superior à memória interna da impressora. Tente adicionar mais memória. Prima **[OK]** para voltar à impressão. É possível parar a impressão premindo **[Cancel]**. Se Limp. Autom. Erros estiver em posição Ligado, a impressão recomeçará automaticamente após um período de tempo pré-definido.
Erro no cartão mem. Prima [OK]. ##	Ocorreu um erro no cartão de memória. Verifique o código de erro apresentado no lugar de ## e consulte *Erros do Cartão de Memória e da Memória USB na página 4-15*. Para que a impressora regresse ao estado "pronta para impressão", prima **[OK]**.

Mensagem	Procedimento de Correcção
Sem cópias múltiplas. Prima [OK].	Não é possível imprimir mais do que uma cópia porque o disco RAM está desactivado ou o disco rígido não está instalado. Tente adicionar mais memória ou instalar um disco rígido e configure as definições do disco RAM.
Desligue o fio eléct. da máquina e ligue-o ao alimentador multifunções.	Esta mensagem é apresentada quando o alimentador de papel opcional PF-510 não está ligado a uma fonte de alimentação e `Revest.` (papel revestido) se encontra seleccionado como o tipo de papel definido. Ligue o alimentador a uma fonte de alimentação através da impressora.
Toner original instalado.	Mensagem apresentada quando o toner instalado é o produto original da Kyocera Mita.
 Papel preso na ###########	O papel ficou encravado. O local onde o papel ficou preso é indicado no lugar de `#`. Para detalhes, consulte *Desencravar o Papel Preso na página 4-16*.
A carregar papel.	A cassete seleccionada está a ser preparada.
Erro perc. papel. Definir cassete.	O alimentador não possui uma cassete de papel, ou a cassete não está devidamente inserida. Após inserir a cassete de papel, deverá ser possível imprimir. Quando estão instalados dois ou mais alimentadores opcionais e está seleccionado o inferior, será apresentada a mesma mensagem se algum dos alimentadores de papel superiores e a cassete da impressora estiverem instalados incorrectamente.
Sobrecarga de dados.	Os dados transferidos para a impressora eram demasiado complexos para imprimir numa página. Prima **[OK]** para voltar à impressão.

Mensagem	Procedimento de Correcção
Erro no disco RAM. Prima [OK]. ## Substitua o toner. [C] [M] [Y] [K] Substitua o toner. [C] [M] [Y] [K] Limpe a impressora	Ocorreu um erro no disco RAM. Verifique o código de erro apresentado no lugar de ## e consulte *Códigos de Erros de Armazenamento na página 4-15*. Para ignorar o erro do disco RAM, prima **[OK]**. São apresentadas alternadamente duas mensagens. O(s) recipiente(s) de toner já não contém toner. Substitua o recipiente de toner por um novo kit de toner correspondente à cor em questão. A impressora não funciona quando esta mensagem é apresentada. Por exemplo, se Substitua o toner.[C] [K] for apresentado, substitua os recipientes de toner ciano e preto. Para informações, consulte *Substituição do Recipiente de Toner na página 3-2*.
Toner está a acabar. [C] [M] [Y] [K]	São apresentadas alternadamente duas mensagens. O toner da cor apresentada (C: Ciano, M: Magenta, Y: Amarelo ou K: Preto) está a acabar. Certifique-se que um novo recipiente de toner está disponível de imediato. Para informações, consulte *Substituição do Recipiente de Toner na página 3-2*.
Bandeja superior está cheia de papel. Retire o papel.	A bandeja superior está cheia (aprox. 500 páginas). Deverá retirar todas as páginas impressas da bandeja superior. Quando a impressora detectar que a bandeja superior está novamente vazia, a impressora continuará a imprimir para a bandeja superior.

Mensagem	Procedimento de Correcção
Toner de marca desconhecida instalado.	Esta mensagem é apresentada se a especificação regional do recipiente do toner instalado não corresponder à da impressora. Instale o recipiente de toner especificado. Mensagem apresentada quando o toner instalado não é o produto original da Kyocera Mita. Instale um toner original da Kyocera Mita.
Toner de marca desconhecida instalado. PC [C] [M] [Y] [K]	Esta mensagem é apresentada se a especificação regional do recipiente do toner instalado não corresponder à da impressora. Instale o recipiente de toner especificado. Mensagem apresentada quando o toner instalado não é o produto original da Kyocera Mita. Instale um toner original da Kyocera Mita.
Erro na memória USB. Prima [OK]. ##	Ocorreu um erro no dispositivo de memória USB. Para que a impressora regresse ao estado "pronta para impressão", prima **[OK]**. Verifique o código de erro apresentado no lugar de ## e consulte *Códigos de Erros de Armazenamento na página 4-15*. Para ignorar o erro da memória USB, prima **[OK]**.
Alternativo: 2 A5 Normal 3 A4 Etiquetas 4 B4 Normal	Quando a cassete não contém qualquer papel que corresponda aos dados de impressão (tamanho e tipo de papel), esta mensagem permite-lhe especificar uma cassete alternativa a utilizar. O número da fonte de papel apenas é apresentado quando está instalado um alimentador de papel opcional. Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-46*.
ID de conta incorr. Prima [OK].	Esta mensagem é apresentada quando a função Contab. Trabs. é activada e não foi definida qualquer conta para um trabalho de impressão comunicado, ou a conta especificada não se encontra registada (a conta incorrecta está definida). Para que a impressora regresse ao estado "pronta para impressão", prima **[OK]**. Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-86*.
Este ID de conta já está registado.	Mensagem apresentada quando é feita uma tentativa de registo de uma conta no menu Contab. Trabs. mediante introdução de um código de conta já existente. Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-86*.

Mensagem	Procedimento de Correcção
ID incorrecta. ID de conta incorrecto.	• A ID ou Palavra-passe introduzida para a função Contab. Trabs. está incorrecta. Verifique a ID ou a Palavra-passe. Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-86*. • A ID de utilizador introduzida para um trabalho pessoal ou para um trabalho armazenado não está correcta. Verifique a ID de utilizador que especificou no controlador da impressora. Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-20.*
Palavra-passe incorrecta.	A palavra-passe não corresponde à palavra-passe definida. Introduza a palavra-passe correcta. Para informações, consulte *English Operation Guide na página 4-86*.

Códigos de Erros de Armazenamento

Erros do disco rígido

Código	Significado
01	Erro de formatação do disco rígido. Se este erro ocorrer mesmo que a alimentação tenha sido desligada e ligada, formate novamente o disco rígido.
02	O sistema de disco não está instalado. Verifique novamente os requisitos para utilizar o sistema e os dispositivos.
04	Não há espaço disponível no disco rígido. Elimine os ficheiros desnecessários, de modo a libertar espaço.
05	O ficheiro especificado não está armazenado no disco rígido.
06	Não existe memória disponível para o sistema de disco rígido. Aumente a memória disponível.
10	Não é possível efectuar a formatação, porque os dados do sistema anfitrião estão a ser colocados em spool no disco rígido. Aguarde até o disco rígido ficar pronto e, em seguida, formate-o.
97	O número de trabalhos de código permanente que podem ser armazenados atingiu o limite, sendo impossível guardar mais. Elimine alguns trabalhos ou outros elementos desnecessários ou aumente o limite.
98	Foi encontrada uma página ilegível num trabalho (o trabalho está danificado).
99	O trabalho de impressão relativo à ID especificada não existe no disco rígido.

Erros do Cartão de Memória e da Memória USB

Código	Significado
01	A impressora não suporta o cartão de memória introduzido ou o cartão de memória está avariado. Introduza o cartão de memória correcto. Para mais informações, consulte a secção *Cartão Memória (Utilização do Cartão de memória)* do *English Operation Guide*.
02	O cartão de memória não está instalado. Verifique novamente os requisitos para utilizar o sistema e o cartão de memória.
03	O cartão de memória está protegido contra escrita. Verifique o estado do cartão de memória.
04	O cartão de memória não tem espaço suficiente. Elimine os ficheiros desnecessários ou utilize um novo cartão de memória.
05	O ficheiro especificado não está guardado no cartão de memória ou na memória USB.
06	A impressora não tem memória suficiente para suportar o sistema do cartão de memória. Aumente a memória da impressora.
50	O cartão de memória está protegido contra escrita ou é inválido. Verifique o estado do cartão de memória.

Erros do Disco RAM

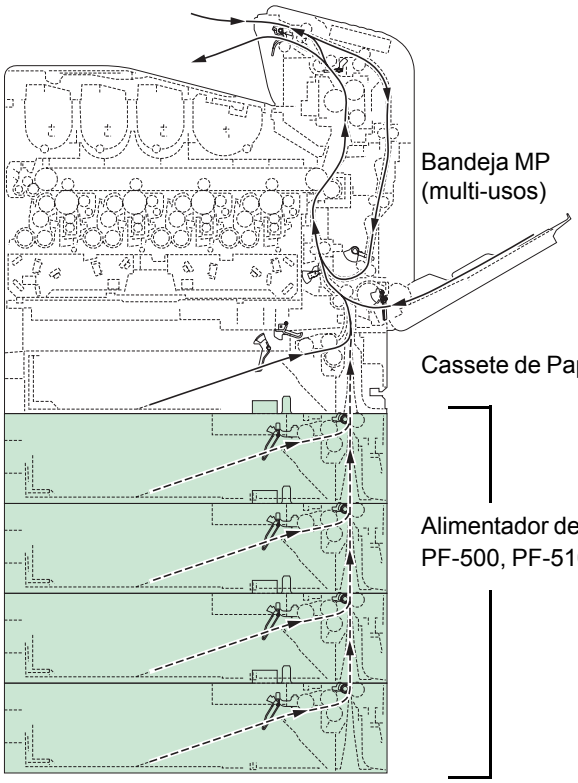
Código	Significado
01	Erro de formatação. Tente desligar e ligar novamente a alimentação.
02	O modo do disco RAM está `Desligado`. Altere o modo do disco RAM para `Ligado` a partir do painel de operações.
04	Falta de espaço em disco. Remova os ficheiros desnecessários.
05	O ficheiro especificado não está no disco.
06	Impressora com memória insuficiente para suportar o sistema do disco RAM. Aumente a memória da impressora.

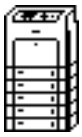
Desencravar o Papel Preso

Se o papel encravou no sistema de transporte de papel, ou se não foi feita a alimentação de folhas, é apresentada a mensagem `Papel Preso` e também é indicado o local de encravamento (o componente onde o papel ficou preso). A impressora fica automaticamente off-line quando esta mensagem é apresentada. Retire o papel preso. Após retirar o papel preso, a impressora começa a imprimir novamente.

Possíveis Locais para o Papel ficar Preso

A imagem em baixo descreve os percursos de papel da impressora, incluindo as opções. Os locais onde o papel pode ficar preso também são demonstrados aqui, com cada local explicado na tabela em baixo. O papel pode ficar preso em mais de um componente nos percursos de papel.



Mensagem de Papel Preso	Descrição	Página de Referência
 `Papel preso na impressora.` `[ Ajuda ]`	Encontra-se encravado papel no interior da impressora, da cassete de papel ou da bandeja MP.	*página 4-17* *página 4-18* *página 4-20*

Mensagem de Papel Preso	Descrição	Página de Referência
Papel preso na cassete #. [Ajuda]	O papel está preso na cassete do alimentador de papel opcional #.	*página 4-20*

Considerações Gerais para Retirar Papel Preso

Ao tentar retirar papel preso, tenha em atenção as seguintes considerações:

> **CUIDADO** Ao puxar o papel, faça-o com cuidado para não o rasgar. Pedaços de papel são difíceis de remover e podem escapar facilmente à atenção, prolongando assim o encravamento.

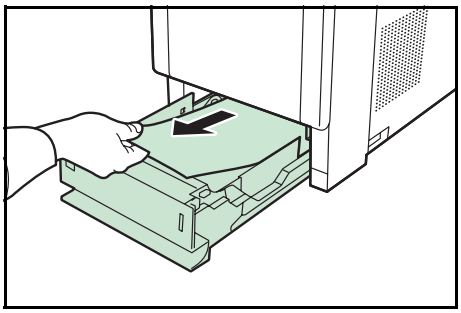
- Se o papel ficar preso frequentemente, tente utilizar um tipo diferente de papel, substitua o papel por outro de outra resma, vire a pilha de papel ou rode-a 180 graus. A impressora poderá ter problemas se o papel ficar preso novamente após ter sido substituído.
- A reprodução normal das páginas, depois de retomada a impressão, depende da localização do papel preso.

Papel Preso na Cassete

O papel está encravado na cassete de papel.

1 Primeiro, abra a tampa frontal da impressora e verifique se há papel preso na unidade de transferência de papel.

Para mais informações, consulte *Papel Preso na Impressora na página 4-18*.



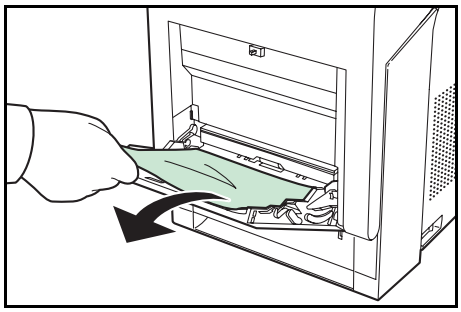
2 Retire a cassete de papel e remova o papel encravado.

Papel Preso na Bandeja MP

O papel está preso na bandeja MP. Retire o papel encravado através do procedimento descrito em baixo.

1 Primeiro, abra a tampa frontal da impressora e verifique se há papel preso na unidade de transferência de papel.

Para mais informações, consulte *Papel Preso na Impressora na página 4-18*.

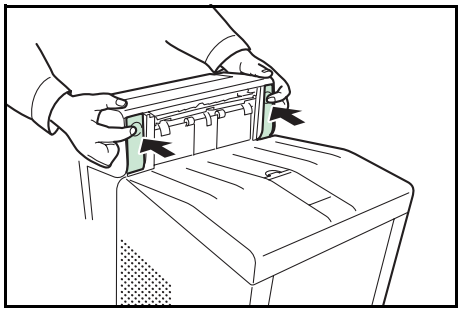


2 Retire o papel preso.

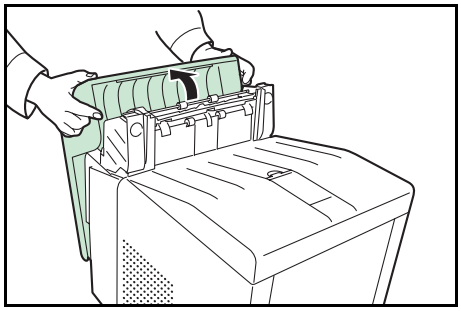
Papel Preso na Impressora

O papel está preso na cassete de papel ou no interior da impressora. Retire o papel encravado através do procedimento descrito em baixo.

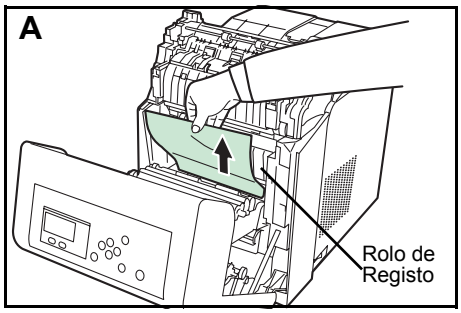
CUIDADO A unidade de fusor no interior da impressora está quente. Não toque com as mãos, pois corre o perigo de se queimar. Retire o papel preso, cuidadosamente.



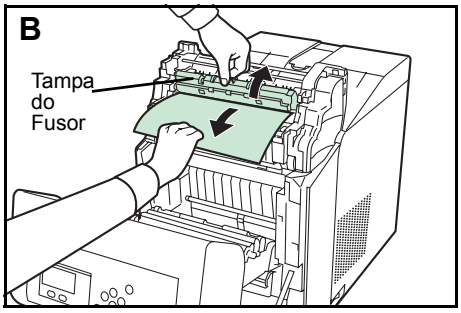
1 Prima a alavanca para libertar o fecho.



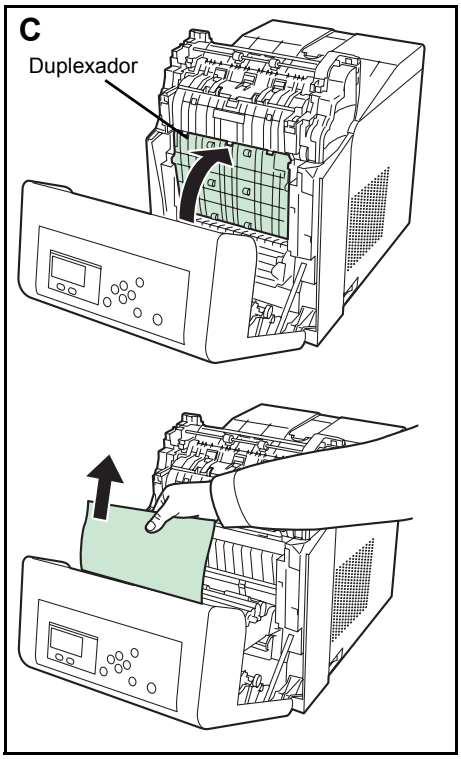
2 Puxe a tampa frontal na sua direcção.



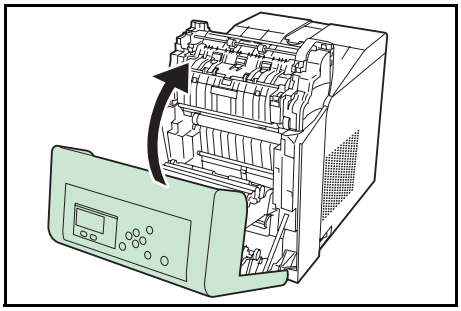
3 Se o papel ficou preso perto do rolo de registo, conforme ilustrado em **A**, remova o papel puxando-o a partir da extremidade.



Se o papel ficar preso no interior da unidade do fusor, conforme ilustrado em **B**, abra a tampa do fusor e remova o papel puxando-o pela sua extremidade.



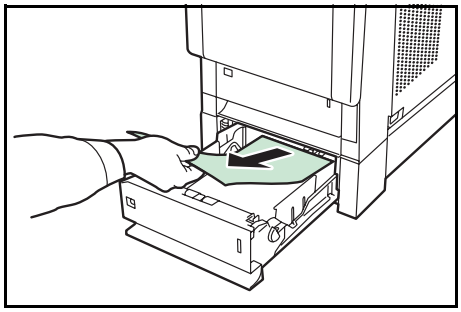
Se o papel ficou preso no duplexador, conforme ilustrado em **C**, levante o duplexador e remova o papel puxando-o pela extremidade.



4 Feche a tampa frontal.

Papel Preso na Cassete 2 (a 5)

O papel está encravado na cassete opcional. Retire o papel encravado através do procedimento descrito em baixo.



Retire a cassete opcional e remova o papel encravado.

Anexo

Este capítulo lista os pormenores fornecidos de interfaces disponíveis, descreve o hardware opcional que pode ser instalado na impressora e demonstra as especificações da impressora.

Especificações **A-2**

Para disponibilidade das opções, consulte o seu técnico de assistência.

Especificações

Nota As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

Item		Descrição
Método de Impressão		Impressão electrofotográfica a quatro cores (CMYK) através do sistema de tambor de tandem (4)
Velocidades de Impressão		A4,B5,A5: 35 ppm Letter: 37 ppm Legal: 30 ppm
Velocidade de Impressão Frente e Verso		A4,B5,A5,Letter: 35 ppm Legal: 30 ppm
Resolução		600 dpi
Tempo para a Primeira Impressão		P/B: 8 segundos ou menos / Cores: 9 segundos ou menos (Espera: 54 segundos ou menos)
Tempo de aquecimento (23 °C, 60% HR)	Inicialização	60 segundos ou menos
	Espera (no espaço de 3 horas)	45 segundos ou menos
Controlador		PowerPC750FL(733MHz)
Memória	Standard	256 MB
	Máximo	1280 MB
Sistemas Operativos		Microsoft Windows 2000/XP/Vista, Windows Server 2003 Apple Macintosh OS X
Interface	Standard	USB: USB de Alta Velocidade Rede: 10 BASE-T/100 BASE-TX Ranhura KUIO-LV
	Opção	Disco Rígido
Ranhura para Cartão de Memória		1 (Compact Flash, 4 GB ou menos)
Ciclo de Trabalho Mensal	Média	5.000 páginas
	Máximo	150.000 páginas
Tamanhos do Papel	Cassete	A4, B5, A5, Folio, 8 1/2 × 14"(Legal), 8 1/2 × 11"(Letter), Oficio II, Statement, Executive, ISO B5, A6, Envelope C5, 16K e Personalizado
	Cassete (Alimentador de Papel Opcional PF-500/ PF-510)	Envelope Monarch, Envelope #10, Envelope #9, Envelope #6, Envelope DL, Envelope C5, A5, B5, ISO B5, A4, Executive, Letter, Legal, OufukuHagaki, Oficio II, Statement, Folio, Youkei 2, Youkei 4, 16K e Personalizado
	Bandeja MP (multi-usos)	A4, B5, A5, Folio, 8 1/2 × 14"(Legal), 8 1/2 × 11"(Letter), Oficio II, Statement, Executive, A6, B6, ISO B5, Env. Monarch, Envelope #10, Envelope #9, Envelope #6, Envelope DL, Envelope C5, 16K, Hagaki, OufukuHagaki, Youkei 2, Youkei 4 e Personalizado

Item		Descrição
Tipos de Papel†	Cassete (Alimentador de Papel Opcional PF-500)	Normal, Pré-impresso, Bond, Reciclado, Rugoso, Timbrado, Colorido, Perfurado, Alta qualidade e PERSON. 1 (até 8)
	Cassete (Alimentador de Papel Opcional PF-510)	Normal, Pré-impresso, Etiquetas, Bond, Reciclado, Rugoso, Timbrado, Colorido, Perfurado, Envelope, Cartão, Revestido, Espesso, Alta qualidade e PERSON. 1 (até 8)
	Bandeja MP (multi-usos)	Normal, Transparência, Pré-impresso, Etiquetas, Bond, Reciclado, Velino, Rugoso, Timbrado, Colorido, Perfurado, Envelope, Cartão, Revestido, Espesso, Alta qualidade e PERSON. 1 (até 8)
Capacidade de Alimentação de Papel	Cassete	500 folhas (80 g/m^2)
	Bandeja MP (multi-usos)	150 folhas (80g/m^2)
Margem		4 mm (esquerda, direita, superior e inferior)
Capacidade de Bandeja de Saída	Bandeja Superior	500 folhas (80g/m^2)
Ambiente de Operação	Temperatura	10 a 32,5 °C
	Humidade Relativa	15 a 80 %
	Altitude	máximo de 2.000 m
	Iluminação	1.500 lux máximo
Fonte de Alimentação		220-240 V, 50 Hz/60 Hz, máx. 4.7 A Flutuação máx. de tensão permitida: ±10 % Flutuação máx. de frequência permitida: ±2 %
Consumo de Energia	Máximo	1,231 W ou menos
	Durante a Impressão	477 W
	Durante o modo de Standby	79 W
	Durante o Modo de Espera	7 W
	Energia Desligada	0 W
Ruído de Operação††	Durante a Impressão	LpA = 55 dB (A)
	Durante o modo de Standby	LpA = 36 dB (A)
	Durante o Modo de Espera	demasiadamente baixo
Dimensões (L x P x A)		345 × 518 × 510 mm
Peso		Aprox. 37 kg

†. Quando utilizar `PERSON. 1` (até `8`), use a bandeja MP para tamanhos de papel inferiores a 105 × 148 mm (4-1/8 × 5-13/16 polegadas). A bandeja MP pode ser usada com tamanhos de papel superiores a 70 × 138 mm (2-3/4 × 5-7/16 polegadas).

††. Nível de pressão sonora na posição circundante [à frente] em conformidade com a norma EN ISO 7779.

Índice

A

Alimentador de Papel
  Papel Encravado 4-20
Anexo A-1

B

Bandeja MP (multi-usos) 1-2
  Papel Encravado 4-17

C

Caixa de Resíduos de Toner 1-2
  Substituir 3-6
Cassete de Papel 1-2
  Papel Encravado 4-17
Componentes da Máquina 1-1
Conector do Fio de Alimentação 1-3

D

Definições de Rede 2-2

E

Especificações A-2
Etiquetas de Aviso xii

I

Imprimir
  Software de aplicação 2-11
Imprimir a partir de Software de Aplicação 2-11
Indicador
  Attention 1-4
  Data 1-4
  Ready 1-4
Informação de Segurança xi
  Precauções para Utilização xviii
Interface A-2
Interface USB 1-3
Interruptor 1-2

K

Kits de Toner 3-3

L

Ligação à Terra xvii
Limpeza 3-8
  Unidade de Transferência de Papel 3-8
Locais para Papel
  Preso 4-16

M

Manutenção 3-1
Mensagem de Papel
  Preso 4-16
Mensagens de Erro 4-6
  Cartão de Memória 4-15
  Disco RAM 4-15
  Disco Rígido 4-15
  Memória USB 4-15

O

Operação de Impressão 2-1

P

Painel de Comandos 1-2, 1-4
Papel Encravado
  Bandeja MP (multi-usos) 4-17
  Cassete 4-17
  Cassete Opcional 4-20
  Impressora 4-18
Papel Preso 4-16
Precauções durante a Instalação xvi
Problemas com a Qualidade de
  Impressão 4-3
Programa Energy Star xv

R

Ranhura de Memória
  USB 1-3
Recipiente de Toner 1-2
Resolução de Problemas 4-1

S

Substituição do Recipiente de Toner 3-2
  Frequência 3-2
  Substituir 3-3

T

Tampa Esquerda 1-2
Tampa Superior 1-2
Tampa Traseira 1-3
Tecla
  Teclas de Seta 1-4
  Tecla [Cancel] 1-4
  Tecla [MENU] 1-4
  Tecla [OK] 1-4
  Tecla [Seleccionar Direita] 1-4
  Tecla [Seleccionar Esquerda] 1-4
  Tecla [Voltar] 1-4

U

Unidade de Transferência de Papel. 1-3
Limpeza 3-8
Papel Encravado 4-18

V

Visor de Mensagens 1-4

Recomendamos a utilização dos consumíveis da nossa marca.
Não assumimos responsabilidade por quaisquer danos provocados pela utilização de consumíveis de outras marcas nesta impressora.

PASSIONATE PEOPLE. FROM ALL OVER THE WORLD.

KYOCERA MITA EUROPE B.V.

EUROPEAN HEADQUARTERS
Bloemlaan 4
2132 NP Hoofddorp
The Netherlands
Phone: +31 20 654 0000
Fax: +31 20 653 1256
www.kyoceramita-europe.com

KYOCERA MITA Europe B.V.,
Amsterdam (NL)
Zweigniederlassung Zürich
Hohlstrasse 614
CH-8048 Zürich
Phone: +41 1 908 49 49
Fax: +41 1 908 49 50
www.kyoceramita.ch

KYOCERA MITA SALES COMPANIES IN EMEA

KYOCERA MITA INTERNATIONAL SALES
(Europe, Middle East & North Africa)
Bloemlaan 4
2132 NP Hoofddorp
The Netherlands
Phone: +31 20 654 0000
Fax: +31 20 653 1256
www.kyoceramita-europe.com

AUSTRIA
KYOCERA MITA AUSTRIA GmbH
Eduard Kittenberger Gasse 95
A-1230 Wien
Phone: +43 1 86 338 0
Fax: +43 1 86 338 400
www.kyoceramita.at

BELGIUM
S.A. KYOCERA MITA Belgium N.V.
Sint-Martinusweg 199-201
BE-1930 Zaventem
Phone: +32 2 720 9270
Fax: +32 2 720 8748
www.kyoceramita.be

DENMARK
KYOCERA MITA Denmark A/S
Ejby Industrivej 1
DK-2600 Glostrup
Phone: +45 70 22 3880
Fax: +45 45 76 3850
www.kyoceramita.dk

FINLAND
KYOCERA MITA Finland OY
Kirvesmiehenkatu 4
FI-00880 Helsinki
Phone: +358 9 4780 5200
Fax: +358 9 4780 5390
www.kyoceramita.fi

FRANCE
KYOCERA MITA France S.A.
Parc les Algorithmes Saint Aubin
FR-91194 Gif-Sur-Yvette
Phone: +33 1 6985 2600
Fax: +33 1 6985 3409
www.kyoceramita.fr

GERMANY
KYOCERA MITA Deutschland GmbH
Otto-Hahn-Str. 12
D-40670 Meerbusch / Germany
Phone: +49 2159 918 0
Fax: +49 2159 918 100
www.kyoceramita.de

ITALY
KYOCERA MITA Italia S.P.A.
Via Verdi, 89/91
I-20063 Cernusco sul Naviglio (MI)
Phone: +39 02 921 791
Fax: +39 02 921 796 00
www.kyoceramita.it

THE NETHERLANDS
KYOCERA MITA Nederland B.V.
Beechavenue 25
1119 RA Schiphol-Rijk
Phone: +31 20 587 7200
Fax: +31 20 587 7260
www.kyoceramita.nl

NORWAY
KYOCERA MITA Norge
Olaf Helsetsvei 6
NO-0694 Oslo
Phone: +47 22 627 300
Fax: +47 22 627 200
www.kyoceramitanorge.no

PORTUGAL
KYOCERA MITA Portugal LDA.
Rua do Centro Cultural 41
PT-1700-106 Lisboa
Phone: +351 21 843 6780
Fax: +351 21 849 3312
www.kyoceramita.pt

SOUTH AFRICA
KYOCERA MITA South Africa (Pty) Ltd.
527 Kyalami Boulevard, Kyalami
Business Park · ZA-1685 Midrand
Phone: +27 11 540 2600
Fax: +27 11 466 3050
www.kyoceramita.co.za

SPAIN
KYOCERA MITA España S.A.
Avda. Manacor No. 2
ES-28290 Las Matas (Madrid)
Phone: +34 91 631 83 92
Fax: +34 91 631 82 19
www.kyoceramita.es

SWEDEN
KYOCERA MITA Svenska AB
Esbogatan 16B
SE-164 75 Kista
Phone: +46 8 546 550 00
Fax: +46 8 546 550 10
www.kyoceramita.se

UNITED KINGDOM
KYOCERA MITA UK Ltd.
8 Beacontree Plaza, Gillette Way,
Reading, Berkshire RG2 0BS
Phone: +44 1189 311 500
Fax: +44 1189 311 108
www.kyoceramita.co.uk

KYOCERA MITA WORLDWIDE

JAPAN
KYOCERA MITA Corporation
(Head Office)
2-28, 1-Chome, Tamatsukuri, Chuo-ku,
Osaka 540-8585, Japan
Phone: +81 6 6764 3555
Fax: +81 6 6764 3980
www.kyoceramita.com

USA
KYOCERA MITA America, INC.
(Head office)
225 Sand Road, P.O. Box 40008
Fairfield, New Jersey 07004-0008, USA
Phone: +1 973 808 8444
Fax: +1 973 882 6000
www.kyoceramita.com/us

KYOCERA CORPORATION

JAPAN
KYOCERA CORPORATION
(Corporate Headquarters)
6 Takeda Tobadono-cho, Fushimi-ku
Kyoto 612-8501, Japan
Phone: +81 75 604 3500
Fax: +81 75 604 3501
www.kyocera.co.jp

KYOCERA

Primeira Edição 2009.5